

ՌԱՅԵՐԻՄԱ

RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A BI WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$3.00

Published by H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. Under the Act of March 3, 1879.

Vol. XI, No. 6, March 16, 1929

Ճիւղ 11, Նո. 6. Մարտ 16, 1929

ՊԷՆՏ Ի ՄԱՆՍՈՒՍԼԱՐ

ԵԱԼԱՆ ՍԷՕԵԼԵՄԷՔ ԶՍԻԶ ՕԼԱՊԻԼԻՐ ՄԻ

Պիւր շիւպհէ հէր քէս գօնչուսունըն քէն-տինէ տախմա հաղիպաթը սէօյլեմէսինի արզու-կաէր: Երինէ տէ օրթատա օ դատար չօզ հալան-լար վար տրր քի հէր քէս պաշգալարտան իշիթ-տիյի շէյլեմէն ազ չօզ իսգօնթօյա մէճպուր պուլունուր: Պիր քիմսէ հէր քէս քէնտինէ հա-ղիպաթը սէօյլեյօր տէյու ինանըրսա ատէմէր օնու պուտալա սայարլար: Հաթթա հայաթըն նիչէ տաիրէլէրինտէ հալան օ դատար ումուսի օլմուշ վէ մուվաֆֆադիյէթ իշիւն օ դատար լազըմ սայըլմըշ տըր քի, գօնչուարընը ալ-տատարազ քէնտի իշինի իլէրի սիւրմէք պիր մարիֆէթ սայըլըր:

Արա սըրա հալան սէօյլեմէյի ճաիզ սայան-լար պունըն իշիւն պիր չօզ սէպէպլէր զիքր է-տէպիրիլէր:

1. Պաշգալար նասըլ օլսա հալան սէօյլե-յօր, անլէրտէն ալտանմայըպ քէնտիլէրէ մու-զապէլէ էթմէք իշիւն պիրիմ տէ արա սըրա հա-լան սէօյլեմէմիզ իճապ էտէր տէրլէր:

2. Պազըլարըն պիղտէն հաղիպաթը իսթէ-մէյէ հազըլարըն եօզ տրր: Մէսէլա պիր դաթիլ էվիմէ իլթիճա էթմիշ օլսան պիր մազըլումըն նէրէտէ պուլունտուզունըն պէնտէն սիւալ էտի-յօրսա, օնուն պէնտէն հաղիպաթը իշիթմէյէ հազըր եօզ տրր տէնիլէր:

3. Պազըլար պիլնէֆա քէնտիլէրին խայըր իշիւն հաղիպաթը պիլմէզլէրսէ տահա էյի օ-լուր տէյու տիւշիւնիլէր: Մէսէլա էօյլէ խաս-թալար պուլունուր քի անլէրին քէնտի հալա-

լընը օլտըլը կիպի պիլմէսի նիչէ տէֆա հա-յաթլարընը թէհիլէյէ գօր:

4. Պազէն էյի մազսէտլէրէ վասըլ օլմազ ի-շիւն հալան էյի իշ կէօրիւր տէնիլէր: Ծիզվիթ-լիյին մէպտէսի պու տըր: Եախօտ աճ օլսան էվ-լատլարըն իշիւն թաամ թէտարիք էտէն պիր քիմ սէնին պազէն հալանա միւրաճէաթ էթմէսի:

5. Պազէն տէ շախսըն քէնտիսինին իսթի-րահաթը վէ մէնֆաաթը իշիւն հալանա լուզում կէօրիլէր: Պիրիսի պօշ եէրէ պէնի թաճիզ է-տէճէք իսէ քիւշիւք պիր հալան իլէ օլ ուլկուն-տուզլըլըն էօնիւնիւ ալմազտա պաշգալարնա պիր զիյան օլմազ, պէն տէ օլ դահմէթտէն գուրթու-լուրմ տէնիլէր:

6. Հայաթ շէտիտ պիր միւճահէտէտէն ի-պարէթ օլտըլը հալտա, պու միւճահէտէ վէ լէ-զապէթտէ նիչէ տէֆա հալան՝ մուվաֆֆադի-յէթին եօլունու գըսալտապիլի:

7. Հայաթ ամէլի պիր շէյ օլտըլընտան հա-ղիպաթ կիպի խայալի պիր շէյին օլ հայաթտա ամէլի պիր թէսիրի օլմազ տէնիլէր: Ատէմ քէն-տի սաատէթինի թէլմին էթմէք ճէհտինտէ ի-քէն պիր չօզ սաատէթ ֆէտա էտէրէք խայալի հաղիպաթը թազըպ էթմէքտէ ամէլի պիր խայր օլտմազ:

8. Հաղիպաթ էհէմմիյէթ վէրէն պիր խու-ուս տա Ալլահըն հաղիպաթ թալէպ էթմէսի տէ-յու տիւ շիւնիլէր, իմտի Ալլահըն հայաթըմը-զու օլսան ալազալընը թանըմայանլար, զլ ճիհէթ տէն քէ պիր միւշքիւ կէօրմէյիպ իշին կէլիշի-նէ կէօրէ հալան սէօյլեմէքտէ պիր մահգուր կէօրմէզլէր:

Լաքին պու մէսէլէյէ պիր տէ պաշգա ճի-
հէթտէն պագապիլիւր իզ :

Էվվէլա հագիգաթըն ուլլիյէթինէ պագա-
լըմ : Պիւմէյէ վէ էօյրէնմէյէ պաշլալալտան
պէրու արատըղըմը հալան տէյիլ, հագիգաթ
տըր : Պիլիմ էօյրէնմէյէ իսթէտիյիմիզ վէ պաշ-
գալարա էօյրէթմէյէ իսթէտիյիմիզ՝ հագիգաթ
տըր : Էթրաֆըմըգտա օլան թապիաթ հագիգըն-
տա էօյրէնիւրէն օրատա հագիգաթ արալօրըզ
վէ թապիաթ հէր տէֆասընտա պիզէ հագիգաթ
լէ ճէվապ վէրիյօր : Իլմին հէր պիր չէօպէսի
հագիգաթ քէշֆ էթմէլէ մէշլուլ տըր : Վէ հա-
գիգաթը էօյրէնտիւրճէ հայաթըմը տաիւր ա-
հէնկլիլ օլույօր :

Իմտի հագիգաթ պիլիմ իշիւն վէ պիւթիւն
քեալինաթ իշիւն պու գատար էսասի պիր մէպ-
տէ օլտըզը հալտա անըն աքսի օլան հալանըն
պու հագիգաթ ալէմինտէ անճազ խարապ էտէն
պիր մէսէլէ օլաճաղը վէ հայաթըմըզըն ահէն-
կինի երգան պէօյիւր պիր պէլա օլտըզը գահիր
օլուր : Պու սէպէպտէն հալանը իսֆիֆ պիր
մէսէլէ կիպի կէօզէթմէյէ ճալիզ օլամազ :

Եալան հէր նէ գատար տա քիւշիւք վէ զի-
յանսըզ կէօրիւնսէ ագալիլ անը սէօյլէյէնին նա-
ղարընտա հագիգաթըն գըլմէթ վէ գուվվէթինի
տիւշիւրիւր : Պիր քիմիակէր անասըրըն թէրքի-
պաթընը վէ պիր միւհէնտիս Փիլիզի գուվվէթ
լէրին Փաալիյէթինի հիսապ էտէրքէն հիսա-
պընըն հէր պիր նօգթասընտա սըզը սըզըյա
հագիգաթը թագըպ էթմէյէ սայ էտէրքէն, նի-
շիւն ատէմէլէր քէնտի հայաթլարընտա հագի-
գաթա օ գատար էհէմմիյէթ վէրմէսինլէր : Մա-
նէվի հայաթտա «քիւշիւք» հալանլարա միւսա-
տտէ էթմէլէլ ատէմէլէր շու գանըշա կլիլյօր-
լար քի ալալազի հայաթ իշիւն հագիգաթ քեա-
ֆի տէյիլ, արա սըրա օնու հալան իլէ տայալ-
լամազ լազըմ տըր : Պու իսէ ալալազի ալէմ ի-
շիւն պէօյիւր պիր գայաթ տըր :

Տիկէր պիր վագըա տա շու տըր քի «քիւ-
շիւք» վէ զիյանսըզ հալանլար թէտրիճէն պէօ-
յիւր վէ մուխրիպ հալանլարա եօլ աշարլար :
«Մէնֆաաթըմ իշիւն պաշգաթընա զիյանը օլ-
մայան քիւշիւք պիր հալանը սէօյլէմէմտէ պիր
մահզուր եօզ տըր» տէյէն պիր քիմսէյէ, «Կէլ,
պիր հալան իլէ շու պանգատան 100,000 տօլար
չալալըմ» տէսէն, օլ քիմսէ պու հալանտան՝
գէհըլի երլանտան գաշար կիպի գաշար : Լաքին

«քիւշիւք հալան» գաիտէսի դայէթ լասթիզլի
պիր գաիտէ օլտըզընտան հալաշ հալաշ անըն
տաիւրէսի կէնիշլէնիւր վէ հալ ու քէյֆիյէթլէ-
րին թէպտիլի իլէ անըն մանասը տա թէպտիլ օ-
լուր : Պու կիւնքի գաշագըլար, «հօլտ ըփ»ճը-
լար, տօլանտըրըճըլար հէվ պու միւլալիմ քէ-
լիմէլէրտէն վէ «քիւշիւք հալան»լարտան հօլա
չըզմըշ տըրլար :

Էյի մագսէտլէր իշիւն լազըմ կէլտիյինտէ
հալան սէօյլէմէյէ տաիւր պու նէվ լասթիզլի
պիր գաիտէ տիր : Միւլիյէթ վէ տին թէվալի-
իւնտէ իճրա էտիլէն պիր չօզ ճինայէթլէրին վէ
«աղիզ թէֆթիլ մէհէթմէլէլէրինն էսասը պու
գաիտէ օլմուշ տըր :

Պու «քիւշիւք հալան»լարըն ատէմին սիրէ-
թի իւզէրինտէ օլան սուր թէսիւրի տաիւր շա-
յան ը տիգգաթ տըր : Ալալազի սիրէթ պիրտէն
վէ պէօյիւր վագըալարա թէշքիլ օլունմազ :
Պէօյիւր հերոսլար հալընըզ պէօյիւր իլէլէր կէօ-
րէն քիմսէլէր տէյիլ, իլա օլ պէօյիւր իլէլէրին
քիւշիւք թէֆթիւրիւրաթըն էյի հափանլար տըր,
քիւշիւք շէյլէրտէ սատըզ պուլունանլար տըր :
Քիւշիւք մէսէլէլէրտէ հալանտան սագընմայան
քիմսէ պէօյիւր մէսէլէլէրտէ հագիգաթ վէ իս-
թիգաթմէթ կէրկինիլինէ գօլայ տայանամազ-
լար :

Պու ճիւմլէսինէ իլալէթէն շունը տա տէր-
խաթըր էտէլիմ քի, պու պէօյիւր քեալինաթը
հէր պիր նօգթասընտա հագիգաթլէ խտարէ է-
տէն պէօյիւր Ալալազ պիլիմ հայաթըմըզըն ի-
տարէսինտէ հալանա միւհթաճ տէյիլ տիր : Վէ
էկէր պիզ պիլիմ շալիսի. հայաթլարըմըզը տա
Ալալազն իտարէսի տաիւրինտէ սայըյօր իսէք,
պիլիմ տէ օլ իտարէյէ իման իլէ, «պէօյիւք» վէ
քիւշիւք վագըալարտա սըզը սըզըյա հագիգա-
թա սատըզ պուլունմազ վագիֆէմիլ վէ իմթի-
յազըմըզ տըր :

Վագաա պագէն հագիգաթա սատըզ պու-
լունմազ փէք չէթին օլուր վէ պիզէ դայէթ պէ-
հալըյա մալ օլուր : Լաքին օլ չէթին ահվալ ի-
շիւն Ալալազն մուալէնէթինէ միւրաճէաթ է-
տէպիլիւր իզ, վէ պիլէլիմ քի պէհալըյա մալ օ-
լան հագիգաթ այնի տէրէճէտէ տէ գըլմէթլի
օլուր : Իմտի

«Հագիգաթը սաթուն ալ վէ անը սաթմա» :

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆԼԱՐ

Պու նուսխէմիդտէ Պէյրուս մուսապիրիմի-
զին վէրտիյի խապէր երնէ նազարը տիգզաթմը
զը միլլի հայաթըմըզա մուհիմմ պիր մէսէլէյէ
տավէթ էթմէքտէ տիր: Կուսակցական օրկան-
լարտա վէ քաղաքական կուսակցութիւնլարըն
արասընտա տէվամ էտէն քէչաքէչ էլան գաղութ
լարմըզ արասընտա տա պէրտէվամ տըր: Էլ-
պէթ պու միւսիպ ի էսէֆ պիր հալ տըր: Պիզիմ
արամըզտա նախօջ հալլար հասըլ էթտիյի կի-
պի, արասընտա սաքին օլտըղմըզ գավմլար
իւզէրինտէ տէ ալէյհիմիդտէ օլարազ փէք Ֆէ-
նա վէ դայր ի միւսախտ հիսսիյաթ ույանտըրը-
յօր: Պու հալլարըն էօնիւ նէ զէման վէ նասըլ ա-
լընաճազ տըր:

Պազը կուսակցական մուհարրիրլէր պու նա
խօջ ահվալըն գալլամասընը վէ կուսակցութիւն-
լէրին ահէնկ իւզրէ իշլէմէլէրինի թավսիյէ է-
տիյօրլար: Պու փէք կիւզէլ: Լաքին կէօրիւնիւ-
յօր քի ամէլի պիր թէքիթ տէյիլ տիր: Սէնէ-
լէրտէն պէրու սիւրիւպ կէլէն աճը հիսսիյա-
թըն սիհրի պիր գարար իլէ իթթիֆազ վէ ա-
հէնկէ թէպտիլ օլաճաղընը մէմուլ էթմէք քեար
ը ազիլ տէյիլ կէօրիւնիւյօր: Կուսակցական ի-
տարէլէր այրը գալտըզա իթիլաֆ իշինէ րէ-
գապէթին վէ գըսգանչ հիսսիին կիրէճէյի թա-
պիր տիր: Հէր պիր կուսակցութիւնըն քէնտին-
ճէ պիր ծրագիրի վէ փլէթֆօրմը վար քի օնու
իլէրի սիւրմէյի պիր վազիթէ սալաճազ տըր:
Պու վազիթէլէրին իճրասընտա իսթիլաֆ մու-
հազազ տըր:

Էօյլէ իսէ պու քէչաքէչ իլանիհայէ տէվամ
էթմէլի՝ մի. թա պիրի եա տիկէրի քեամիլէն
մաղլուպ օլուճալատէք միլլէթիմիզ արասըն-
տա պու աճըլը հալլար վուզու պուլմալը՝ մը
տըր: Էօյլէ իսէ իշիմիզ Ֆէնա:

Աճէպա պու ահվալըն էօնիւնիւ ալմանըն
եօլու նէ՞ տիր:

Պիզէ պուճըն էն էմին վէ գաթի թարիգի
պու յեղափոխական վէ քաղաքական կուսակ-
ցութիւնլարըն լաղլը, կազմալուծումը տըր:

Շիմտիլիք միլլէթիմիզ իշին քաղաքական,
սիյասի մէսէլէլէր գափատըլմը տըր: Հայաս-
տանտա սիյասի հայաթ Սօլլիյէթ իտարէսի իլէ
պիրլէճիլ օլտըլը հալտա օլ իտարէյէ գար-

չը տիշարտան մուսալիֆ պիր փարթի եա փար-
թիլէր թէչքիլինտէ պիր մանա եօզ տըր: Մու-
հաճէրէթտէ օլանլարմըզ իշին մէսէլէ սիյա-
սի տէյիլ իգթիսատի վէ հայաթի, ըրգի վէ տի-
նի տիր: Շու ահվալ արասընտա քաղաքական
կուսակցութիւնլէրին մէվճուտիյէթ վէ Փաա-
լիյէթինտէ պիր մանա գալմամը տըր: Մուսա
տաղլարընտա, Սիւրիատա, Ֆրանսատա, Ամէ-
րիգատա եախօտ հէր հանկի պիր գաղութտա
քաղաքական կուսակցութիւնլէրին մէվճուտի-
յէթինտէ վէ Փարզը կուսակցութիւն ազալա-
րընը պիրիպիրինէ տիւմէսինտէն նէ՞ Փախտ
հասըլ օլապիլի: Սաքին վէ պիթարաֆ պիր
Փիքրլէ հիւքմ էտէլիմ:

Գարտաշլար արասընտա ատավէթտէն պաշ
գա պիր նէթիճէ կէօրմէյօրըզ:

Իմտի քէնտի ըօլընը պիթիւրմիշ օլան կազ-
մակերպութիւնլարըն շէրէֆլի պիր սուրէթտէ
մէյտանտան շէքիլմէսի էն մազուլ պիր ատըմ
տըր:

Պու կիւն միլլէթիմիզին հայաթընճա կէօ-
րիւլէճէք պիր չօգ իշլէր վար քի արամըզտա
կազմակերպութիւնլար օլ ճիհէթէ տէօնմէք կէ-
րէք տիր:

Տիւնեանըն չար ճիհէթինէ տաղըլմըզ օլան
միլլէթտաշլարմըզըն եաշայապիլմէլէրի, կէ-
լէճէք նէսլին թալիմ ու թէրպիյէսի, մուսալիֆ
թէսիլէր արասընտա տինի վէ տոհմային հա-
յաթըն մուհաֆազասը վէ սաիրէ: Պու մազսէտ-
լէր իշին թէչքիլաթա պէօյիւք իհթիյաճ վար
տըր: Պիզէ յեղափոխական վէ քաղաքական
կուսակցութիւնլէր իլղա էտիլմէլի վէ պու եէնի
մազսէտլէր վէ մէվճուտ օլան իհթիյաճաթ ի-
շին թէչքիլաթ եափըլմալը տըր:

Պէլքի տէ պու նէվ էսասի թէպտիլաթ շիմ-
տիլիք իմքեանսըղ տըր: Պու կուսակցութիւն-
լարըն ըհիսլէրինին շախսի մէնֆաաթը, Փըր-
գալարըն պիրիպիրլէրինէ գարչը կէրկին հիս-
սիյաթը, վէ սընֆ դայրէթի պու նէվ պիր թէ-
պէտտիւլէ մանի օլապիլի:

Ֆազաթ գաննըմըզա պիր եօլ իսթիմալ
էտիլէպիլի, օ տա չու տըր քի կէնճլէրիմիզ
պու նէվ կուսակցութիւնլէրէ ազա եազըլմազ-
տան վազ կէչէրլէր վէ պաշգա ճինս թէչքիլա-
թըն եօլլարընը տիւշիւնիւրլէր:

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ՊԷՆՏԷՆ ԵՒԻՔՍԷՔ ԳԱՅԱ

Սահիպ ի Մէգմուրն՝ «Պէնտէն եւեքսէք
գայայա պէնի իրչատ էյլէ» (61: 2) տուաւ
տէրին պիր դանաթ նէթիճէսի օլմալը տըր:
Օ թէճրիւպէ ի շախիյէսինտէն սէօյլէյօր: Զօ-
պանլըք էտէր իքէն՝ հաղմուրտա պիր գայա
գօվուղը քէնտինի մուհաֆագա էթմիչ իտի:
Եաղըճը կիւնէչին ալթընտա պիր թաշըն կէօլ-
կէսի քէնտինի սէրինլէթմիչ իտի: Ճանաւարըն
կէօղիւնտէն պիր՝ պէօյլիք թաշ վէ տիւշմէնին
օղունտան անա պիր գայա սիփէր օլմըչ իտի:
Սուսուղըրգտա գայա տիպինտէն գայնայան սու-
փունարը քէնտինի Ֆէրաշլաթմըչ իտի: Սիւ-
րիւլիւ կէօղէթմէք իչիւն եւեքսէքճէ պիր գայա
ուֆուգունը կէնիչլէթմիչ իտի: Կէճէնին գուլ-
մընտա պիր գայա մաղարասընտա սըղընմըչ օլ-
մալը:

Պիր գայա փարչապը ճանընը էօլիւմտէն,
վիճուտինի եարատան վէ հայաթընը տիւշմէն-
տէն, էսվապընը հաղմուրտան մուհաֆագա էյ-
լէմիչ իտի:

Պէլթի պաղէն սըղընտըրը գայա քէնտինտէն
ուֆագ օլտուղը իչիւն օմուղը իլէ ալաղլարը
ըսլանտը: Եախօտ սիփէրլէնտիյի թաշ վիճու-
տինի էօրթէճէք գատար պէօյլիք օլմատըրըն-
տան՝ տիւշմէնին օղու գօլունա եա օմուղունա
թօպանտը: Իմտի «Պէնտէն եւեքսէք գայայա
պէնի իրչատ էյլէ» նիյաղը անա նէ՞ գատար
թապիւի կէլմիչ օլմալը:

Օ պաղէն՝ պիղիմ կիպի՝ տօսթլարա կիւ-
վէնտի, խըսըմլարա արգալանտը, գօմշուլարա
սըղընտը, միլլէթտաշլարընա տայանտը, լաքին
սըրա կէլտի քի օնլար իմտատ էտէմէտիլէր, վէ
սիփէր օլտամատըլար, օ «էպէպտէն «Պէնտէն
եւեքսէք գայայա պէնի իրչատ էյլէ» տէմէյէ
մէճպուր օլտու:

Պաղէն խարիճտէն կէլէն իմտատտան գա-
թը իւմիւտ էտէրէք՝ պէն պանա քեաֆի իմ տէ-
յու տիւշիւնտիւ: Պէնիմ էն էյի խըսըմըմ պէն
իմ, պէնիմ մուհաֆըրըմ վէ գալամ պէն իմ տէ-
տի: Լաքին թէճրիւպէլէր չօղալտըրընտա, տիւշ
մէնլէր հիւճմ էթտիյինտէ վէ մէշաղգաթ քէն-
տինի գուլաթտըղլարընտա՝ «Պէնտէն եւեքսէք
գայայա պէնի իրչատ էյլէ» տէյու Ֆէրեատա
պաշլատը:

Սահիպ ի Մէգմուր ին էմին մէլնա Ալլահ
օլտաղընա գանաթ հասըլ էթմիչ տիր: Սէր-

վէթ էյի պիր պէրէքէթ տիր, լաքին Ալլահըն
եէրինի թուլթամաղ: Ազլ էյի պիր ըհսպէր տիր՝
լաքին հէր զէման պիղի տօղրու ճիհէթէ կէօ-
թիւրէմէղ: Տօսթլար Ալլահըն էն զըյմէթլի խա
զինէլէրի տիր՝ լաքին Ալլահ գատար գալիմ վէ
տալիմ օլտամաղլար: Էվլատ վէ սէվկիւլիւլէր պի-
ղիմ իլէ տէրտտաշ օլապիլիլէր՝ լաքին հէր
եէրտէ վէ հէր վազըթ պիղիմ իլէ օլտամաղլար:
Սահիպ ի Մէգմուր Ալլահտան սապիթ թէմէլ,
օնտան էմին մէլնա, վէ գալիմ գալա վէ սիփէր
պուլամամըչ տըր: «Ալլահըմ մէլնաըմ տըր,
անա իլթիճա էտէրիմ» տէյօր: (18:1)

«էպէտի գայա պանա, օլ սըղընաճաղ գա-
լա» իլահիսինի հազան գաթ (Օգոստոս թափ-
լէյտի) գէնկին պիր առէմ իտի՝ լաքին պիր ա-
խըրտա թէվպէ էյլէտի: Պու գաթ սէրվէթինտէ
մէլնա պուլամամըչ իտի: Զէնկին պիր գաթ հօ-
լիւր իքէն՝ «Եալընըք սէրվէթէ կիւվէնէճէք օլ-
տա իտիմ, հալիմ նէ՞ գատար վէրուշան օլաճաղ
իտի» տէմիչ տիր: «Պէնտէն եւեքսէք գայայա
պէնի իրչատ էյլէ»:

Սահիպ ի Մէգմուր գաաթընը իգրաք էտի-
յօր: Պէնի հալլամա պրաղմա: Պէնի պանա թէս-
լիմ էթմէ: Պէն աճիղ, գալիֆ վէ ճահլ իմ, էօմ-
րիւմիւն իտարէսինի պէնիմ էլլիմտէն սէն ալ:
Տէրալէր չօղալտըրընտա, խաշ աղըրլաշաղըն-
տա, սապըլմըլ թիւքէնի վէ իմանըմըղ կէվէ-
տիյինտէ պիղ տալի սահիպ ի մէգմուր կիպի
պիղտէն եւեքսէք գայայա սըղընաճաղ իսթէր իղ:
Սահիպ ի մէգմուր պու նիյաղ իլէ եւեքսէլմէք
արգուսընը պէյան էտիյօր: Օ հալիւնտէն ըաղի
տէյիլ: Կէօրիւշիւնտէն խօշնուտ տէյիլ: Պիղ
չօղ քէրրէ տօղրու վէ էյի կէօրմէք իչիւն մէվ-
գիլմիղի տէյիլմէմիղ լաղըմ օլուր: Ուֆուգու-
մըղը կէնիչլէթմէք իչիւն եւեքսէքճէ պիր եէրէ
չըղմամըղ կէրէք տիր:

Պիղ հէր վաղըթ տօղրու վէ էյի կէօրէմէ-
յիղ: Էյիլի քէօթիւ, վէ քէօթիւլիւ էյի կէօրիւր
իղ, պէօյլիւլի քիւշիւք վէ քիւշիւլիւ պէօյլիւք
կէօրիւր իղ: Հաղիղի խայալի վէ խայալիլի
հաղիղի տէյու կէօրիւր իղ: Իմտի պիղտէն եւեք
սէք պիր նաղարկեանա չըղմաղ կէրէյիլ: Օ նա-
ղարկեան էֆէնտիմիղ Յիսուս տըր: Յիսուսըն
մէվգիլիւնտէն պաղմաղ հէր շէյի, հէր վաղըյալ
վէ շախսը առէմէ ֆարըլը կէօսթէրիլ:

Պու տուա իլէ սահիպ ի Մէգմուր խէլատ
իւմիւտինի վէ արգուսընը պէյան էտիյօր: Ա-
տէմէրին էն պէօյլիւք թէճրիւպէսի քէնտի էթ-
րաֆլարընտա տէօնմէլէրի տիր: Ուշլատ իչիւն

պիղատէն եււքսէք պիր մէնսպաւ իւթիճա էթմէք
կէրէյիդ: Գրիսթիանըն էն էմին մէլճաւ, էն սա-
պիթ թէմէլի վէ էն տաիմ իսթինատկեաճը Գը-
րիստոս տըր: Պօղոս «Օ գայա Գրիստոս տըր»
տէյէրէք՝ Անըն խէլաս գայասը օլտուղընը թէէ-
քիտ էյլէմիշ տիր: Պետրոս թէճրիւպէ իլէ կէօր-
տիւ քի տէրեանըն տալիալարընտան քէնտինի
խէլաս էտէն օ օլտը:

Ճիննէթին փէնչէսինտէ միւղթարիպ օլան
ատէմ Յիստուսըն թաղիրի իլէ գուրթուլտըղընը
կէօրտիւ, վէ բահաթընը պուլտու: Լուտէր խա-
սիմէր իլէ մուհաթ օլտուղը պիր վազըթտա՝
«Ալլահ պիղէ միւհէմ գայա, էպէտի պիր մէլ-
ճա տըր» իլահիսինի թէրէնիւմ էյլէտի: Վէ
միլիօնլարճա կիւնահեալար «էպէտի գայա,
պանա օլ սըղընահապ գալա» տուտսընը արզ է-
տէրէք քէնտի սէլտմէթլէրինի օ զաթտա պուլ-
մուշ տըրլար: Անլէր «քէնտիլէրտէն եււքսէք
գայայա իրշատ օլտուղա» գանաթ հասըլ էյ-
լէմիւլէր քի «Ախէր թէմէլ, ախէր պինա, գուճ
միսիլու խարապ օլուր, Յիստուս միւհէմ գա-
յա, տուրուր»:

Ս. Մ. ՐէճէՊեԱն

Փէսէտինա

ԳՈՒՎՎԻԹ ՄԷՆՊԱՐՄԸԶ

Է՛յ Յակոբ նիշի՞ւն տէրսին, վէ է՛յ Իսրա-
էլ, նիշիւն սէօյլէրսին քի Եօլում Բապպտան
կիղլէնտի վէ հազգըմ Ալլահըմըն հուզուրուտա
կէօրիւմէտի: Պիւմէ՞տին մի, վէ իշի՞թմէտին
մի, քի Իլահ ը էպէտի օլան Եհովա գէմինին
միւնթէլալարընը խալզ էտէն եօրուլմազ վէ ա-
ճիդ օլմազ: Վէ մարիֆէթի թէֆէհէիւն օլուն-
մազ: Եօրղունա գուվվէթ վէրէն վէ թազաթը
գալմամը օլանըն գուվվէթինի արթըրան Օ
տըր: Կէնճլէր պիլէ եօրուլուպ աճիդ գալըրլար
վէ երկիթլէր սիւրչիւպ տիւշէրլէր: Փազաթ
Բապպա իթիմատ էտէնլէրին գուվվէթի թազէ-
լէնիր: Անլէր գարթալլար կիպի գանատլէ եօ-
գարը չըգարլար, սէյիրտէճէլէր վէ աճիդ օլ-
մայաճազլար. երկրիւնէճէլէր վէ եօրուլմայա
ճազլար տըր:

Եսայի

ՄՈՒԽԱՊԷՐԱԹ

ՀԱՅԱՍՏԱՆ ՎԷ ՍԻՐԻՍԱ

Շիւպհէ եօգ տըր քի պիր միւլէթ իշիւն էն
թապիլի, էն էմին մահալ քէնտի վաթանը տըր:
Էվ՝ պիր Ֆամիլիա իշիւն նէ իսէ վաթան պիր
միւլէթ իշիւն այնի չէյ տիր: Օրատա անճազ
մուհաֆազա օլուր, նէշվ ու նէմա պուլուր վէ
պագի գալըր: Տիւնեատա պաշլըճա իքի միւլէթ
վար տըր քի վաթանսըզ վէ եուրտսըզ տըրլար,
օլ սէպէպտէն տարմատաղըն օլուպ՝ տաիմա
թէատտի վէ գուլմա միւլթէլա տըրլար: Եւ-
հուտիլէր վէ Հայլար:

Եէհուտիլէր սիյասի պիր վաթան վէ իտա-
րէ իմքեանընտան չօղտան իւմիտլէրինի քէսմիշ
օլուպ՝ իգթիսատի վէ ազլի եօլլար իլէ մէվ-
ճուտիլէթլէրինի թէէմին էթմէէք գարար վէր-
տիլէր: Տիւնեայը վաթան իթթիխազ էտիպ՝
սէրվէթ վէ ազլ իլէ հիւքմ էյլէմէք, հիւքմ օ-
լունմազ եօլընա կիթտիլէր, վէ մուվաֆֆազ
տա օլտուլար: Մէտէնի պիր չօղ տիյարլարտա
Եէհուտիլէրին իճթիմաի վէ սիյասի պէօյիւք
նուֆուզլարը վար տըր: Բուս տէսփօթլըղընը
գուլմընտան պիլէ Եէհուտիլէրի գուրթարաճազ
պիր գուվվէթ օլմատըղը սըրատա Բօշիլտլէրին
իսթիզարազա իշթիրաք էթմէմէք թէհատի օ
տէմիր եուլմուղը կէվչէթտի վէ տուրտուրտը:
Եէհուտի անլատը քի փարա էն միւհասիր պիր
գուվվէթ տիր վէ չիմտի Ամէրիզա, ինկիթէր-
րա, Ֆրանսա, Ալամանիա սիյասէթինտէ էն
պէօյիւք թէէսիր Եէհուտիլէրին, եանի փարա
սահիպլէրինին էլլինտէ տիր:

Պիղ Հայլար պէօյլէ էթմէտիք, պէլքի տէ
էտէմէզ իտիք, պիղտէ սիյասի հիւրրիյէթ տուլ
ղուսը զալիպ իտի: Վաթան արզուսը սէօմէմիշ
իտի: Սիյասի պիր վաթան սէվտասընա տիւշ-
տիւք: Պու արզու վէ սէվտա հատտը գաթընտա
փէք ալա վէ մուգատտէս իտի: Պիղ ազատլըղը
հէր չէյէ թէրճիհ էտէն պիր բուհա մալիք ի-
տիք: Փաղիր օլմազ ամմա ազատ օլմազ իս-
թէտիք: Անճազ քի պու եիւքսէք արզու վէ իշ-
թիյազ պիղէ հէր պիր պասիւրէթի ունուլտուր-
տը: «Միւմքի՞ն մի, տէյի՞լ մի» մէսէլէսինի
հէհմմիլէթ վէրմէտիք: Ալէլիսուսուս պու մազ-
սէտին իտարէսի կէնճ, սըճազ գանլը վէ թէճրիւ
պէտէն արի էլլէրէ կէչտի: Արզու, մէպտէ իշ-
թիյազ օ գատար մուգատտէս իտի քի, պասի-
րէթ, իհթիյաթ վազ էտէնլէր խային սայլըտը:
Օնլարըն ալընա եա դաւաճաճլըզ եա գուրչուն

եափըշըը իտի: Նէթիծէ մէյտանտա տըը: Ըշը-
ղը կէօրիւպ՝ օնա չարփըլան փէրվանէլէր կիպի
չարփըլըպ փարէ փարչա օլտըզ:

Պու հալէ պիր գաչ սէպէպ վար իտի: Պի-
րինճի պիղիմ միլլի վաթանըմըզ կիւզէլ պիր տի
յար «երկիր դըրախտավայր» օլմագլէ պէրապէր
պէլլալը պիր միրաս իտի: Ճօղրաֆիաճա էն ույ-
ղունսուզ պիր մէվզիտէ օլուպ՝ տէնիզտէն ու-
զագ, մէտէնիյէթտէն ալըըմըշ, նիմ վահշի Ա-
սիա գալմարը իլէ մուհաթ իտի: Եօգարըտան
150 միլիօն Բուս, եանլարտա վէ աշաղըտա 60
միլիօն գատար թիւը, թաթար, Կիւրճի, Ապա
ղա, թիւրքմէն, Եէզլտի, Աճար իլէ չէվըրիմիշ
իտի:

Իքինճի, պիղ տաղընըզ վէ վահշիլէր փէն-
չէսի իլինտէ իտիք: Պիղիմ գուվլէթիմիլ քեա-
ֆի տէյիլ իքէն էվրօփա սիյասէթի տէ իսթիդ-
լալըմըզ միւսախտ տէյիլ իտի: Պունու կէօր-
մէտիք, կէօրէմէտիք, պունըն իւզէրինէ տիւ-
չիւնմէք վագթը կէշմիշ տիր: Հալը հազըր նէ
տիր:

Սահիւ տիր քի պու կիւն պիր վաթանա
մալիք իղ: Հայաստան իսմինտէ պիր եուրտը-
մըզ վար տըր: Տախիլի իտարէսինտէ մուլթար
տըր, ամմա միւսթագիլ տէյիլ տիր: Միւսթագիլ
օլմասը տա հէմ իմֆեան խարիֆիստէ հէմ տէ
արգուլը տէյիլ տիր: Անճագ վէ անճագ Բուս
իտարէսի ալթընտա վէ Բուսիա ուսուլը իտա-
րէսի իլէ մէվճուտ օլապիլիր: Եինէ օ պէտ-
պախթ միրաս տըր: Իսթէսէք իսթէմէսէք Բու-
սիա իլէ պախթըմըզ պաղլը տըր: Օ տիւշէրսէ
Հայաստան տիւշէր: Օ տուրուր իսէ պէրապէր
տուրուր: Լաքին պիր չէյի տահա հիսապա ալ-
մալը իղ: Բուսիա չիմտի դայր ի թապիի պիր
իտարէ ալթընտա օլուպ, տիւնեա իլէ աքսի պիր
սիյասէթտէ վէ ինգիլապ իլինտէ տիր: Պու վա-
զիյէթիին տէվամ էթտիրիպ հազըր հիւքիւմէթի
սաղլամագ իլիւն հիչ պիր վասըթատան կէրի
տուրմայօր: Էրմէնի տավասը օնլար իլիւն պիր
մէսէլէ տէյիլ տիր: Սիյասէթինէ կէլիր իսէ, եա
պաչը տարա կէլիր իսէ նէ եափաճաղընը քիմսէ
քէստիրէմէզ: Պու սէպէպտէն,

1. Հայաստան թէմամէն էմին հալտա տէ-
յիլ տիր: Գարս վէ Արտահան մէսէլէսի հալա
մէյտանտա տըր:

2. Հայաստանտան խարիճտէ փէք չօզ միլ-
լէթտաչար վար, խարիճտէ օլանլար սալըտա
տահա չօզ տըր վէ պունլարը իլէրի ալաճագ եէ-
րի եօզ տըր: Պէլքի արգուլը տա եօզ տըր: Օ

սէպէպտէն խարիճտէ պունլանն Հայլար նէ օ-
լաճագ ուսալը մուհիմ վէ դարուրի տիր:

Հայաստանա կիտէլիմ, օրտա թօփլանա-
լըմ, վաթանը իմար էտէլիմ, չէօյլէ, պէօյլէ
եափալըմ տէմէք պիր արղու տըր վէ ալա,
մուգատտէս պիր մաղսէտ տիր: Լաքին չիմտի
միւմքին տէյիլ տիր: Իմտի արղույա գօշուպ
հագիգաթ վէ վուգուաթը ունուլթմագ համա-
գաթ օլուր:

Ամէրիգատա, Փրանսատա, Եունանիսթան
տա օլան գաղուլթ զայ օլմաղա, եուտուլմաղա
մահքիւմ տիր: Իսթէսէք իսթէմէսէք, պաղըր-
սագ, չաղըրսագ, պիր նէսլ սօնրա պուրալար-
տա Հայ գալամագ: Էն աճը աղգախամուլարը-
մըզ տախի պունու իթիրաֆ վէ գապուլ էթմէ-
յէ մէճպուր իղ:

Սիւրիա իլիւն վաղիյէթ պաչգա տըր: Օրա-
տա 130 պին Հայ վար, պու մուհիմ պիր սայը
տըր:

Սիւրիանըն եէրլի էհալիսի մէտէնիյէթ
միւթէֆէքիրլէք վէ մչակոյթճա պիղիմքիլէրէ
ֆաիղ տէյիլ տիր: Լիսան վէ տին ֆարգը տախի
օնլարը ալը վէ դայրը սագլամաղա քեաֆի
տիր: Սիւրիատա եուտուլմագ թէհլիքէսի եօզ
տըր: Ալէլիսուսուս չէմալի դըսմընտա Մուսա
տաղլարը սալթ Հայլար իլէ մէսքիւն վէ էթրաֆ
տա միլլիյէթի փէք գուվլէթի օլմայան Ալէ-
վիլէր սաքին տիր: Պունտան մատա Անթաքիա,
Իսթէնտէրուն, Քէսասլ, Մուսա տաղլարը հէ-
վալիսի տէնիղէ եագըն, միւնպիթ օլալարը կէօլ
լէր, նէհլլէր վէ տաղլար իլէ սօլու օլուպ՝
վագթըլա պիր միլլիօն էհալի պէսլէյէն պիր
եէր տիր: Օրատա 50-100 պին գաղթական զա-
յէթ կիւզէլ, էմին վէ թէրագըլա միւսախտ
պիր եուրտ թէշքիլ էտէպիլիր: Վագթըլա եու-
նանիսթանըն օլտըլը կիպի գաղուլթ՝ անա մէմ-
լէքէթտէն տահա գուվլէթի, տահա գէնիկն օ-
լապիլիր: Պու տաիրէ Կիլիկիա տախիլինէ տիւ-
շէր վէ սիյասի հիչ պիր էմէլ պէսլէմէյէրէք
օրատա կիւզէլ պիր եուրտ թէշքիլ էտէպիլիր
իղ:

Պու մէսէլէ ամէլի պիր թարգտա հայրե-
նակցական միւթիւնլարըն դարընընա կէլի-
յօր: Նէրէյէ սարֆ էտէլիմ, նէրէյէ էհէմիլ-
յէթ վէրէլիմ մէսէլէսի գօնուչուլույօր: Պիղ
ֆիրքիմիղի աչըզ սէօյլէյէլիմ, էրմէնի էրմէնի
տիր, նէրէտէ տէ օլսա, վէ էյէր իթթիտարըմը
օլսա քի եօզարը Հայաստանա վէ Սիւրիայա ալ-

նի սուրէթտէ եարտըմ էտէպիլտէք, միւսպահէ-
սէ գալմազ խոր:

Լաքին Սիւրիա Հայլարընա վէրիւնն էմէք
վէ մասրաֆ միւնպիթ պիր մահալտա հազըր-
լանսն շիթիլ կիպի տիր: Տօղրուտան Հայլըզա
վէ Հայաստանա եարտըմ էթմէք տէմէք տիր:
էյէր պիր կիւն օլուպ տա հէփ պիր եէրէ թօփ-
լանմազ միւմքին օլուր իսէ պու կիւզէլ իզլիմ-
տէ, պու սէրպէսթ վէ թէհլիքէսիզ քիւրրէ ի
հալատա էմին սազլանմը վէ նէշվ ու նէմա
պուլմուշ Հայութիւն էն ալա իւնսիւրիւ թէշքիւ
էտէճէք տիր:

Հայաստանա տօղրու մուհապպէթ վէ մու-
ալէնէթիմիզի սազլամազ իւզրէ Հայրենակցա-
կան Միւթիւնլար վէ զէնկիւնլէրիմիզ Սիւրիա
չէմալընա նէ գատար եարտըմ էտէրլէր իսէ օ
գատար կիւզէլ նէթիճէլէր էլտէ էտիլիւր: Շու
շարթ իլէ քի Սիւրիատա օլան վաթանտաշա-
րըմըզ արթըզ օ չըզմազ եօլտան կէրի տէօն-
սիւնլէր: Կուսակցական յեղափոխական հէր
պիր հարաքէթտէն Ֆէրաղաթ էյլէսինլէր: Սի-
յասի էմէլլէր սէզտիրմէսինլէր: Կէրէք եէրլի է-
հալիյի, կէրէք մանտաթէօր տէօլլէթի խույ-
լանտըրմասընլար: Մէարիֆի, սէնայի, իզթի-
սատի եօլլար իլէ մէվճուտիյէթլէրինի միւմքին
վէ արզուլու գըլսընլար: Եօք իսէ ախէր պիր
Ֆէլաքէթ տահա պիզի գարըլլար:

Ալլահ վէրէ տէ արթըզ պու աճը, գաճը,
միւտհիշ տէրսլէրտէն պիր շէյ էօյրէնմիշ օլա
խորք:

Լաքին գօրգարըմ էօյրէնմէք գապիլիյէթի-
նէ վէտա էթմիշ իզ տիր:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ՏՈՒՐՊԻՅՆ

Րահնիւմ գարիունընտան պիլի տուրպիյի
հազըրնտա պիրազ մալիւմաթ իսթէմիշ, անըն
խաթըրըն խօշ էթմէք իւզրէ պիրազ մալիւմաթ
իլմի հիքմէթ (ֆիզիքս) քիթապլարընա եախօտ
հէր հանկը պիր եէնի սայլօփիտիայա միւրա-
ճաաթ էթմէք կէրէք տիր:

Տուրպիյն լուղէթի ֆարիսի օլուպ, «ուզա-
լը կէօրէն» մանաւորնտա տըր: Ինկիլզէտէ վէ
ախէր լիսանլարտա գուլլանըլան քէլէսօփ լու
ղէթի տախի այնի մանայը վէրիւր: Խուրտէպիյն
ուֆազ նէսնէլէրի պէօյիւք կէօսթէրալիյի կիպի
տուրպիյն տախի պէօյիւթմէքէ եազընա կէլ-
միշ կիպի կէօսթէրիւր: Մէսէլա՝ պիր տուրպիյն

նէսնէլէրի օն տէֆա պէօյիւթէճէք օլուրսա,
1000 գատէմ ուզազլըգտա պուլունան պիր շէյ,
100 գատէմ ուզազլըգտա կէօրիւնէճէք պէօյիւք
լիւքտէ կէօրիւնիւր:

Տուրպիյնի իւք իճատ էտէն 1608 թարիխին
տէ Հօլանտալը Եան Լիփըրսհայ նամ պիր կէօգ-
լիւքճի խոր: Պու գաթ թէճըրիւպէ իլէ պուլտու
քի օգուլմազ իչիւն գուլլանըլան իքի տանէ
կէօլլիւք ճամլարընը պիր պօրունուն իքի ու-
ճունա եէրլէշտիրիւր վէ իչինտէն պազար իսէն՝
ուզազտաքի նէսնէլէր եազլաշմըզ կիպի կէօրիւ-
նիւյօր: Կալիլէյօ, Իթալիալը էհլի հէյէթ,
1610տա սէմայը թէհարրի իչիւն խուսուսի
տուրպիյն եափտը: 1611տէ Ալմանիալը էհլ ի
հէյէթ Քէփլըր, վէ 1660տա Հօլանտալը Հույ-
կընս սանաաթը տահա իլէրի կէօթիւրաթիւլէր:

Տուրպիյնիլէր իքի սընքֆտան տըրլար,
Միւնգէսիւր (Րիֆթէֆթօր) վէ Միւնգէսիւր (Րիֆ-
թէֆթօր): Իւք տուրպիյնիլէր Միւնգէսիւր խոր.
Եանի զիյա փէրթէվլէրի Մուհապպէթ (ֆա-
վէս) պիր ճամտան, եախօտ փէրթալսուզ-
տան կէշէրէք ֆէսր օլունուր, Եանի ճամըն թիւմ
սէք գըսմընա տօղրու պիւքիւլիւր վէ տիկէր
թարաֆտա պիր ճօգթա ի ինթիքազ (ֆօքս)
իւղէրինտէ ճէմ օլուր, շէմսին փէրթէվլէրի
պէօյիւթէ ճէմ օլտուլունտա շէտիտ հէրարէթ
մէյտանա կէլիւր: Ճամ նէ գատար իրի օլուրսա
պու նօգթա տախի օլ գատար ուզազ տիւշէր:
Հուկլընսըն եափտըլը տուրպիյնիլէրտէ նօգթա
ի իհթիրազ 10, 12, հաթթա 34 գատէմ ուզազ-
տա պուլունուր խոր: Էլեէվմ մէվճուտ րասատ
խանէ տուրպիյնիլէրին էն իրիլէրինտէն պիրի
Գալիֆօրնիատա Մթ. Հէմիլթընտա Լիֆ րա-
սատխանէսինտէ տիր, 1888տէ եափըլտը, ճա-
մը 36 փարմազ գուլթրունտա տըր, նօգթա ի
իհթ. 57 իքի իւչիւնճիւ գատէմ ուզազտա:
1897տէ Եէրքիւ րասատխանէսի իչիւն եափըլան
տուրպիյնին ճամը 40 փարմազ գուլթրունտա վէ
Ն. իհթ. 62 գտ. տիր: Պունուն պօրունու թա-
զըմ իլէ տօգուզ թօնօ աղըրըլըրնտա տըր:

Իրի ճամլարըն պէօյիւթմէք գապիլիյէթի
իլէ պէրապէր կէնիշ մէսահէ իսթիապ էտէպիլ-
մէլլէրի տախի մուհիւմ տիր: Տաիլէլէրին սաթհ-
լարը գուլթրլարընըն միւրէպպաա նիսպէթիւնտէ
տիր: Ինսան կէօլիւնիւն պէպէյի արտընտա պու
լունան վէ խարիճի նէսնէլէրին սուրէթիւնի կէ-
րիտէքի ըթթիւա փէրտէսի իւղէրինտէ ճէմ է-
տէն մէրճիւմէկ շէլիւնտէ փէրթէվսուզուլըն գուլթ-
րու պիր պէշիւնճի փարմազ տըր: 20 փրմ. գուլթ-

րունտա պիր փերթէվսուզ պունուն 100 տէֆա-
սր գութրու օլարազ 100ին միւրապպապը եա-
նի 10,000 տէֆա գիյատէ գիյա աիզ էտէպիլիր:
40 փրմ. գութրունտա օլան Եէրիս տուրպիյնի-
նին ճամը 200² Եանի 40,000 տէֆա գիյատէ գիյա
ալապիլիր: Պունուն պէօյիւթմէք Եախօտ Եազ-
լաշտըրմազ գուզվէթի տախի 3500 տէֆա տըր:

Իրի ճամլարտա պիր կիւճիւք ճամըն սաթ-
Հընըն ճիւմէ նօզթալարընա տիւշէն գիյա փէր-
թէվէրինին կէրիտէ պիր նօզթատա ճէմ օլմա-
յըպ՝ տաղըրմասը տըր, պունուն նէթիճէսի օլա-
րազ գիյա պիր մէնչուրտան (փրիզմ) կէշմիւ կի
պի անը թէշքիլ էյլէյէն Փարզըր րէնկլէրէ թէֆ-
րիզ օլունուր վէ սուրէթին էթրաֆը ալաիմսէ-
մա րէնկլէրինտէ Հալգալար իլէ իհաթա օլուն-
մուշ կէօրիւնիւր: Պունուն էօնիւնիւ ալմազ ի-
շիւն՝ գիյայը Փարզըր սուրէթտէ քէսր էտէն ի-
քի նէվ ճամ թէրթիպի գուլլանըպ, պիրինտէն
իքի Եիւզիւ թիւմսէք պիր փէրթէվսուզ Եափր-
լըր, տիկէր թէրքիպտէն իսէ պիր Եիւզիւ մու-
զաար (չուզուր, քաւֆէյլ), տիկէր Եիւզիւ Եաս-
սր Եախօտ փէք ազ մուհատտէպ պիր ճամ Եա-
փարլար: Պու ճամըն չուզուր թարաֆը տիկէ-
րինին իւզէրինէ գօնուրըր վէ իքիսի պիր ճամ
կիպի օլուպ, պիրինին տաղըրթտըրըն տիկէրի
թօփլար վէ պէրրազ պիր սուրէթ մէյտանա կէ-
լիր:

Շու նօզթա տախի իաթրտա օլմալը քի
տուրպիյն իլէ կէօրտիւլիմիւզ սուրէթ նօզթա ի
իհթիրազըն կէրիսինտէ մէյտանա կէլիյօր,
էօյլէ քի Հէր ճիհէթտէն կէլէն փէրթէվէր պիր
պիրինի քէսէր կիպի կէրիտէ սուրէթի թէրա չէ-
վիրիյօրլար: Հէյյէթի (Էսթրօնօմիֆըլ) տուր-
պիյնլէր պու թարզ իւզրէ կէօսթէրիլէր, միւ-
հէնտիւլէրին իսթիմալ էթտիքլէրի ալէթլէր տա
խի պէօյլէ կէօսթէրիլ, վէ պունու իլք տէֆա
կէօրմիւշ օլան պիր քէօյլիւ իսմինի «Տաղաէվի-
րէն» գօմուշ իտի: Ատի տուրպիյնլէր Եախօտ
Արդի (Քէրրէսթրիֆէլ) տէնիլէնլէր գիյա փէր-
թէվէրինի կէրիտէ տիկէր պիր ճամտան կէշի-
րէրէք, թէրա տէօնիւշ օլան սուրէթի թէքըրա
թէրա չէվիրմէքի տօղրու կէօսթէրիլէր:

Իրի փէրթէվսուզլար Եափմասը զայէթ
միւշքիւ վէ օլ սէպէպտէն զայէթ մասրաֆը
տըր: Ճամըն թէրքիպիտէ գուլլանըլան Փարզ-
ըր մատտէլէր սօն տէրէճէ թէմիզ օլմալը, էրի-
տիլտիլի գէման էյի դարըշմալը, իշինտէ հիշ
քէօփիւք Եախօտ Հալա էսէրի օլմամալը, փէր-
թէվսուզ չէքլինտէ օլան զալըպտա ճամ փէք

Եալաշ սօղումալը — պէօյիւք ճամլարտա թէտ
րիճէն սօղութմազլըզ պիր զաշ այ սիւրէր, Եի-
նէ տէ պու ճիւմէ տիզգաթ իլէ պազարսըն պիր
նօզթատա պիր գուսուր զահիր օլուր, պիւթիւն
էմէք պօշա կիտէր վէ Եէնիտէն էրիթմէք իճապ
էտէր: Գալըպտան միւքէմմէլ չըգտըզտան սօն-
րա ուզուն ուզաուրյա փէրտահ վէրիլիր: Ճամըն
սաթհը պէօյիւք պիր քիւրրէնին պիր զըթասը
կիպի տիր, սաթհըն Հէր պիր նօզթասը օլ Փարզ
օլունան քիւրրէնին մէքէգիւնտէն միւսալի ու-
զազլըզտա օլմալը: Փարզ էտէլիմ օլ քիւրրէ-
նին մէքէգիւ սաթհընտան 50 փարմազ ուզազ
իսէ՝ Հէր Հանիւր պիր նօզթա պիր փարմազըն
100տէ պիրի գատար պիլէ Փարզըր օլմամալը:
Պու իսէ չօզ տըզգաթլա չօգ էմէք թալէպ էտէր:

Իքինճի սընըֆ, Եանի Միւնաֆիս տուրպիյն
լէրտէ գիյա պիր ճամբան կէշիպ քէսր օլուն-
մազլա տէյիլ՝ իլլա մուգաար պիր ալինէտէն
աֆս էսէրէք պիր նօզթայա ճէմ օլուր, վէ պու
Եօլտա սուրէթ թէշքիլ էտէր: Պու նէվ տուր-
պիյնի իլք տէֆա 1676տա Սըր Ի. Նիւթըն Եափ-
տը: Ալինէ մատէնտէն օլապիլիր, լաքըն էօյլէ-
լէրի թէզ փասլանմազ վէ իշէ Եարամազ Հալէ
կէլիւք թէշքէսինտէ տիրլէր. ատի ալինէլէր
կիպի ճամ իլէ գափլանմը մատէնի սաթհլար
տահա միւնասիպ տիրլէր: Պու նէվ տուրպիյն-
լէրտէն պիրի Լիք րասատիւնէսինտէ տիր, 36
փրմ. գութրունտա: Փարիզ Միլլի րասատիւ-
նէսինտէքինին գութրու 48 փրմ. տըր: Լօրտ
Բօսուն, Պըրտ Քէսլ, Իրլանտա, 72 փրմ.: Էն
իրիսի իսէ Փասատիւն գուրպիւնտէ Մթ. Ուիլ-
սընտա, 100 փրմ. գութրունտա: Շիմտի 200
փրմ. գութրունտա պիր տանէ Եափմազ թա-
սալվուր օլունուլօր, վէ ալէթ վէ էտէվաթը վէ
պինա վէ սայլէ իլէ 12 միլիօն տօլարա մալ օլա-
ճազ տէնիլիյօր: Պու տուրպիյն իլէ սէմալա-
թըն չիմտիյէ գատար քէշֆ օլունանլարտան տա
հա էօթէտէ պուլունան ճիհէթլէրի թէհարրի օ-
լունապիլէճէք: Ինսան սաֆի կէօղիւ իլէ գուպ-
պէ ի սաիւմանտա 5000 Եըլտըզ կէօրէպիլիյօր,
չիմտիքի պէօյիւք տուրպիյնլէր իսէ պինլէրճէ
Եըլտըզլարտան իպարէթ պինլէրճէ «սէմալաթ»
թէֆրիք էտիյօրլար: Եէնի Եափըլաճազ օլան
տուրպիյն պու տաիրէյի տահա գիյատէ թէվսի
էտէպիլէճէք տիր: Սահիպ ի մէզմուր սէմալա-
թը զիքը էթտիյինտէ պու տուրպիյնի կէօրսէ ա-
ճէպա նէ տէյէճէք իտի:

ՓՐՕՖ. Լ. ԼԵՒՈՆԵԱՆՆԸՆ ՔԻԹԱՊԸ

ՄԻԻԹԵՆԵՎԱԿԻ

ՊԵՅՐՈՒԹ ԱՀՎԱԼԸ

Փրօֆ. Լ. Լեւոնեանը «Մօզլեմ Մեմբերիթ» քերթապը հազգընտա Լընտըն Թայմզըն իֆատէսի:

«Պու էսէրտէ Շարգ Ը Գարիպ Միւսլիման-լարընա Որիսթիանլըղըն եէնի պիր իրաէսի Թալս օլունույօր: Մէվզուը հազգընտա Թամմ պիր Թէճըրիպէ վէ պիրկի սահիպի օլան պու մու հարրիր, Միւսլիմանլարա՝ քէնտի Փիքըլէրինի իզհար խուսուսունտա Թէմամէն միւսաատէ-քեար տալրանըյօր: Միւսլիմանլարըն քէնտի արալարընտա տինէ գարչը եէնի պիր վազիյէթ միւշահատէ օլունտուղը կիպի. մուսսըր մու հարրիրլէրի տէ տինի րէսմիտէն նասըլ Թէմամէն ուզաղալըմաղա պաշլամըլ օլարըղընը կէօս Թէրիյօր: Թիւրքլէր զարպլըլալմաղա սօն տէ-րէճէ հէվէսքեար տըրլար, վէ միլլիյէթ քէլիմէսի, պու եէնի ճէրէյանըն տիւսթիւրիւ տըր: Թահսիլ, Թալիմ ու Թէրպիյէ զարպ ուսուլլա-րընա կէօրէ եէնիտէն Թէշքիլ էտիլմիշ տիր: Էս-քի գանունլար տէյիշտիրիլմիշ տիր: Տին՝ եէնի ասըրըն սատէմէսինի հիսա էթմիշ վէ արթըզ խալզ իւղէրինտէ էսքի Թէշքիլինի զայլ էթմիշ տիր: Մազիտէ՝ Որիսթիանլըղըն Միւսլիմանլըզ իւզէրինտէ. փէք ճիւզի պիր Թէշքիլի օլմուշ տըր: Փալաթ հէնուզ տօղան պու եէնի ասըր, վէ Միւսլիման Փիքըլիէ Ինճիլին հազիգի մա-նասընը կէօսթէրէն եէնի ուսուլլար՝ էֆքեար Ը ումուլլիյէնին նազարը տիզգաթընը ճէլպ էտի-յօր: Իսլամիյէթ իլէ Որիսթիանլըզ արասընտա-քի հազիգի Փարզլա, քէնտիլէրին Ալլահ հազ-ընտաքի Թարգ Ը Բէլազգը վէ իտրաքլարը, վէ եինէ Ալլահըն օնլարտա Թարգ Ը Թէճէլլիսի, վէ սօնրա՝ Որիսթիանլըղըն՝ իւզէրինտէ օ գատար էհէմմիյէթլէ Թէվէզգուֆ էթտիյի տօղըուլու-ղա սատաղաթ, ինսանլարըն չախսիյէթլէրինէ իղաֆէ էտիլէն չուստիյէթ, վէ ինսանլար արա-սընտաքի ուխուվէթ մուզալէսէ էտիլտիյի զէման՝ Թէմամիլլէ Թէղահհիւր էտէր: Պու է-սէր չիւպհէսիզ տէրին պիր Թէթէպպիւ՝ մահ-սուլը, վէ Իսլամիյէթլէ սըզը պիր իւլֆէթ վէ միւնասէպէթին սէմէրէսի տիր:»

(Սքանպօլտա Թիւրքիէ «Ինթիհատ»

ղազէթասընտան մուզքէպէս)

Պէյրութ էրմէնիլիյի պու կիւնլէրտէ էփէ-յիճէ պիր պիւհրան իշինտէն կէշիյօր: Մալիւ-միւնիւզ Յունվար 17 ազշամը Հնչակեան Պր. Սարգիս Տիւրունի (Ոորէն) էշխաս Ը մէճհուլէ Թարաֆընտան գաթլ էտիլմիշ իտի: Պունուն իւզէրինէ հիւքիւմէթ 20-25 գատար Դաշնակ-ցականլար Թէվգիֆ էյլէտի: Պունլարըն պիր մըզտարը պիր գաշ կիւն սօնրա սալը վէրիլմիշ իսէ տէ 16սը էլէէվմ մահպուս տուր: Պունլա-րըն իշինտէ տիր, գաւառական ժողովուն րէի-սի Պր. Յակոբ Տէր Մեղունեան վէ սապըզ Վան մէպուսու գործիշ Պրն. Վ. Փափազեան (Կոմս): Ճինայէթին Դաշնակցականլար Թարաֆընտան իճրա էտիլտիյի պիլտիլիմիզէ կէօրէ տահա րէս մէն Թէհազգիւզ էթմէմիշ տիր, լաքին կէօրիւ-նիւյօր հիւքիւմէթճէ եա պու պապտէ զիյատէ մանլիւմաթ, եա տա գուվվէթլիճէ պիր վէսլէսէ վար: Շիմտի մէվզուֆլարըն իսթինթազը, վէ Թուլթուլմուշ օլանլարըն էվրազընըն Թէրճէմէ-սիլլէ Թահգիլաթ իճրա էտիլիյօր:— Փէք չօզ-լարընըն Թահմինինճէ, պու ճինայէթ իքի սէնէ գատար էվվէլ վուզը օլան Պրն. Վարդապետ-եանըն գաթլինին պիր մուզապէլէսի տիր:— Եէրլի էհալի իւզէրինէ պու գաթլին Թէշքիլի փէք նախօշ օլտու: Էրմէնիլէրի սէվմէյէնլէրին տիլլէրի էփէյի ուզատը: Եէրլի զազէթալարըն սէօղիւնէ պազըլըրսա, հիւքիւմէթ պու վազաա-յա տտի պիր ճինայէթտէն Փարզլը պիր էհէմ-միյէթ վէրէրէք պու վէսիլէ իլէ Հնչակեան վէ Դաշնակցական ճէմիյէթլէրին Թէշքիլաթը, պու մէմլէքէթտէ Փիլալիյէթի, մահալլի հիւքիւմէ-թէ ալազասը կիպի մէսէլլէրի տէ Թահթ Ը միւ Թալաւայա ալըյօր: Նէթիճէյէ պէքլէյէլիմ:

7-8 ալտան պէրրու խապէր վէրիլտիյի իւզ-րէ էրմէնի Քաթօլիք փաթըրիք Թէրգեան Գե-րապալժառ, վէ փաթըրիք վէքիլ Նազլեան զե-րապալժառ 8-10 կիւն էվվէլ պուրա կէլիպ տէ-վալի ի րէսմիյէտէն մէրասիմ ի խուսուսիյէ իլէ գապուլ էտիլլէրէք, իւզգմէթլէրինէ պէտ էյլէ-միշ տիրլէր: Պատրիարքարան մէրքէզի տէյու Ջըմմար վանըը տէյիլ, Պէյրութ իթթիխազ էտիլմիշ տիր: Պու վազաանըն էհէմմիյէթինի իյղահա լուզում եօզ: Էրմ. Լուսաւորչականլար տան Փարզլը օլարազ, էրմէնի Քաթօլիքլէրին Թէշքիլաթ Ը տալիլիյէճէ ինթիզամը տըզգէ-թէ չայան տըր:— Էրմ. Քաթօլիքլէր էմլաքճա

տա չօգ զէնկին տիրէր տէնիլիօր: Ունութմալլ տէյիլ քի, Լիպնան ճիւմհիւրիյէթինտէ, Մարօնի, Րում Քաթօլիք, Րում օրթօտօքս կիպի տինի թէշքիլաթըն էհէմմիյէթի փէք պէօյիւք օլուպ՝ պունլար սիյասի տաիրէտէ տախի գատիմ թիւք զանունունա իթթիպաէն վասս նուֆուզ վէ սէլահիյէթէ մալիք տիրէր: Էրմ. Քաթօլիք փաթրիքիանէսի տախի պիթթապի օլ սէլահիյէթէրէ մալիք օլաճադ տըր:

Էրմէնի մուհաճիւրլէրինին ձէնուպի Ամէրիգայա տօղրու հիճրէթի գըշ միւնասէպէթիյլէ պիր ադ կէվէմիշ իսէ տէ, տուրմամը տըր: Վէ տէվամ էտէճէյինէ տէ պիղճէ վէսվէսէ եօք տուր: Հիհրէթին պէլլի սէպէպի իգթիսատի տիր, Սիւրիատա օլան կէշիմ կիւճլիւյիւ տիր: Մաթթէէսսիֆ, մուհաճիւրլէրի տախիլի մէմլէթէթտէ քէօյլէր թէշքիլի իլէ իսքեան էթմէք թէշէպլիւսիւ շիմտիյէտէք զանաաթպախշ նէթիճէ վէրմէմիշ տիր: Պու մազսատա սարֆ էտիլէն ազէյէ մուգապիլ էլտէ էտիլէն մուհասէնաթ ճիւղի օլմուշ տուր: Իսքեան խուսուսունտա էն զիյատէ լաղըմ օլան շէյ, ազէտէն սօնրա, մունթաղամ պիր փլան, վէ անը իճրա էտէճէք մուգթէտիր պիր գաթ տըր:

ՄՈՒԽԱՊԻՐ

ՃԱԻՏԷԼԻ ՊԻՐ ԶԻՅԱՐԷԹ

Հայ Աւետարանչականն Քարտուղարը վէ Ընդհանուր Աւետարանիչի Վեր. Մ. Կ. Փափազեան, Փետր. 13-26տա Շիրակօյը զիյարէթ էյլէտի: Միւմաիլէյհ՝ էվվէլա Հայ Աւետարանական քիլիսէսինին Հողարարձու վէ Խնամակալ մէճլիսլէրի իլէ միւշապէրէ էտէրէք, պիր թագըմ րուհանի թէճէմմիւլէր թէրթիպ էթտի: Շէօյլէ քի Կիրակի կիւնլէրի Շիրակօ Հայ Աւետարանական քիլիսէտէ օլան խըտմէթլէրտէն մատա Ուօքէկընտա, էվլընսթընտա, Վէսթ Փուլմընտա վէ հաթթա Հայ Առաքելական քիլիսէտէ վաղլար վէրտի: Վէ հաթթա արասը տախի հէր ազլամ, Աւետարանական քիլիսէտէ րուհանի վէ Փաիտէլի մատտէլէր հազգընտա սէօյլէյէրէք ճէմիյէթին տիգգաթընը մէզհէպի Փարզլար վէ րուհանի հազիգաթլար իւզէրինէ ճէլպ էյլէտի: Հալմանըն սօվուգլուղընա վէ մահալըն ուզաղլուղընա րաղմէն, կէլէն ճէմիյէթին ատէտի կէօսթէրիյօր իտի քի անլէրտէ պու մուգթէտիր միւպէշչիրի տինլէմէյէ տօղրու աղիմ պիր խահիշ վար: Անլէր օրատա ալտըգլա-

րը ներշնչումը վէ պատգամը պէրապէր կէօթիւրմէքտէ վէ անլէրի քէնտի միւթալաա վէ թէ Փէքքիւրլէրինէ մատտէ էյլէմէքտէ իտիլէր: Իւմիտ էտէր իգ քի, պու Փաիտէլի խըտմէթլէրին թէշսիրի ճէմիյէթիմիղին էօմրիւնտէ պաղի գալաճադ տըր:

Փետր. 24 ազլամընտա, Աւետարանչական իչիւն օլան խուսուսի խըտմէթտէ, ճէմիյէթիմիղ պու մազսէտ իչիւն հէտիյէլէրինի թագտիմ էտէրէք 650 տօլար վէրտիլէր: Մր. Կ. Թ. Փիւշմանըն վէրտիլի 1000 տօլար տախի պու հիսապա տախիլ օլուր իսէ, ճէման 1660 տօլար էտէր: Րապպ Յիսուսըն «Վէրմէք ալմագտան զիյատէ միւպարէք տիր» տէտիլի կիպի, խուսուսա պէօյլէ էհէմմ պիր մազսէտ իչիւն վէրմէք տահա զիյատէ միւպարէք տիր:

Հայ Աւետարանչականն պու թէրթիպի փէք ալիմանէ կէօրիւնիւյօր, չիւնքի պու եօլ իլէ, հէմ Ամէրիգատարի Հայ Աւետարանական քիլիսէլէր զիյարէթ օլունմագտա, հէմ տէ թէպ չիր ի պէշարէթ իչիւն փարա ճէմ էտիլմէքտէ տիր: Իքի մազսէտ տախի այնի տէրէճէ մուգատտէս վէ միւպարէք տիր: Պու թէրթիպ իչիւն մէմնունիյէթ պէյան էտէրիգ:

Հ. Յ. ԱՇՃԵԱՆ

Շիրակօ

ԼՕՍ ԱՆԿԷԼԷՍ ԽԱՊԵՐԼԷՐԻ

Վարդանանց Զիյնէթի. — Լօս Անկէլէսին Սր. Խաչ Առաքելական քիլիսէսինին թահթ ը խտարէսինտէ, Հայ գահրթմանլարընտան Վարդան Մամիկոնեան զիքրինէ Փետր. 10ա միւսատըֆ Կիրակի ազլամը միւլէսսիր պիր խըտմէթ իճրա էտիլտի: Եկեղեցիին ճէմաաթընտան պաղը կէնճ գըզ վէ օլլանլա էզպէր էթմիշ իտիքլէրի Հայճա Փըզրէլէրի սէօյլէտիքտէն սօնրա, շէհրտէ միւսաֆիւրէթէն պուլունան Վեր. Հայկ Ատատուրեան՝ Վարդանըն սիյրէթի վէ Հայ նէսլինէ օլան աղիմ խըտմէթի վէ Աւարայր մուհարէպէսինին միլլէթ իւզէրինէ թէսիրի հազգընտա ինկլիղճէ պիր նութգ իրատ էյլէտի:

Նութգըն ագապինտէ՝ Սահակ Կաթողիկոս վէ Ղեւոնդ Երէց իլէ Վարդանը վէ օլ տարլարըն տինտար վէ Փաղիլէ գատընլարընը իղհար էտէն թապլուր (տիրի թապլիւրլէր) հազըրունա կէօսթէրիտիլէր: Պու միւլէսսիր խըտմէթ վէ զիյնէթ՝ Ս. Խաչ քիլիսէսինին քահանաւը Տէր

Ատոմ Մեղիքեանն օրհնութիւնըյա խիթամա կէտի:

Իգտիվան. — Փետր. 8է միւսաւորՖ Ուր-
բաթ ազաւմը՝ ասլէն Թարսուալը Մր. Լեւոն Յ.
Թուրեան իլէ Այնթապը Պրն. Ճօրճ Պարսում-
եանն քերթէսի Միւ Վըրճինիանն րէսմի իզ-
տիվաճը Լօս Անկէլէսին էն կիւղէլ քիլիսէսի
ատոմ օլընան Պիրինճի Մկրտական քիլիսէսինտէ
Ինկիլզէ լիսանտա Վեր. Հայկ Ատառուրեան
էլիլէ իճրա օլընտու: Խըտմէթին իլքինտէն
սօնընա գատար հէր շէյ թամմ Ամէրիգա շէյ-
վէսինէ թաթպիգ էտիլմիշ խոի:

Տիւլիւնտէ պուլունան էհալի հէփ Ամէրի-
գատա տօլմուշ եա փէրվէրտէ օլմուշ օլսա ի-
տի, թալը ու հարաքէթլէրի պուրատա կէօրիւլ
լէնտէն մուսթաղամ օլամաղ խոի:

Րէսմ ի իգտիվաճըն խիթամընտա՝ տիւ-
լիւնճիւլէր Լօս Անկէլէսին մարուֆ հայ քօն
պիր յօգանթաընա տալէթ օլունուպ, օրատա
միւքէմմէլ պիր ազաւմ թաւմըյա թալթիֆ է-
տիլտիլէր: Օրատա էլընսթըն շէհրինին պէլէ-
տիլէ մէհքէմէսինին հաքիմլէրինտէն Ճըճ Պար-
սում (կէլինին ամուճասը) զիյաֆէթ րէիսի հա-
լինտէ խըտմէթ էլլէտի վէ տալէթլիլէրտէն պա
ղը քէսան վաղթ ու հայէ միւնասիպ մուսթա-
սար նութղար իրատ էթտիլէր:

ՄԵՔԹՈՒՊԼԱՐՏԱՆ

ԵՆՆԻ ՔԵՅՈյ

ԵՆՆԻ ՔԵՅՈյ Մէրնիք վէ Մէրէզ արասընտա
300 խանէլիք պիր լուհաճիր քէօյիւ օլուպ, պու-
րատա 20 խանէ տէ Հայ վար տըր: Պիւթիւն
քէօյլիւնին սէնսաթը րէնչպէրլիք իսէ տէ պու-
քէօյտէ էթրաֆ քէօյլէրտէ օլտուղու կիպի թիւ-
թիւն, փամուզ, մըսըր մահսուղու օլմաղ: Եա-
լընըզ գըշ մահսուղու պուտայ, արփա օլուր, օ
տա հէր սէնէ օլմաղ: Պիղ Հայլարա տախի թար-
լա թագսիմնտէ էքսիք հիսսէ վէրիլտիլի սէ-
պէպտէն պիղիմ թէյաիւլէ մէսէլէմիղ տահա
կիւճ տիւր, շէօյլէ քի չըդարտըղըմը մահսուղ
պիր սէնէ էք իհթիյաճըմըղըն եարըսընը գափա
տամաղ: Պու սէնէ իսէ 20 կիւնտէն պէրու տէ-
վամ էսէն միւլի կէօրիւլմէմիշ սէրթ Փուրթու-
նալը պիր րիւզկեսար ումում էքլինլէրի գուրութ-
տու, պէօյլէճէ օրտան տա իւմիւտիւմիւղ քէ-

սիլիպ միւսթագպէլիմիղ չօգ էսէֆլի կէօրիւնիւ
յօր:

Կէլէլիմ րուհանի հայաթըմըգա: Մէքթէպ
վէ քիլիսամըզ օլմայըպ՝ 25 գատար 5 իլէ 12
եաշ արասընտա օղլան վէ գըզ չօճուզարըմըզ
վար տըր: Պուլարտան իւլէիւնիւ Սէլանիքտէ
Շըվէտ Խայըրիսաշ շիրքէթինին րէիսի Միւ
Եուհանսըն ճուզի պիր միգտար իլէ քէնտինին
աջմըշ օլտուղու մանկապարտէզ մէքթէպինէ
կէճէլի ալըպ օգուտույօր: Միւ Եուհանսըն պու-
կիպի չօգ էյիլիքլէրի իլէ մէտհէ շայան տըր:
7-8 չօճուզ տա եէրլի մէքթէպէ կիտէր: Գալան-
լար թալիմսիղ պէօյիւյօրլար: Պիղիմ մէքթէպ
վէ քիլիսամըզ չու պիր սէվկիւլիւ Բահնիւմա-
մըզ տըր քի անն կէլմէսինի հասրէթ վէ արզու
իլէ պէքլէրիգ: Ալտըղըմըզտա ճիւմլէմիղ ճէմ
օլուպ տէֆա պէ տէֆա օգուլարազ անն իլէ
թէսէլի օլուրուզ: Սահիպի իմգատան պաշգա
պուրատա պուլունան Հայլարըն ճիւմլէսի Թըր-
քալսօ տըրլար: Բահնիւմա պու 20 խանէյէ եօլ
կէօյթէրէն պիր գլալուզ տըր: Պու գըլմէթլի
նէշրիյաթըն տուրտուրուլմասը պիղէ էն աճըլը
պիր խապէր խոի: Ֆաղաթ պուլտան սօնրա տէ
վամ էթմէսի մէսէրրէթիմիղի մուճիպ օլմուշ
տըր, իմտի միւլէլիֆիմիղտէն վէ պու խուսուս-
տա սայ ու զայլէթ էտէն տօսթլարտան սօն տէ-
րէճէ մէմնուն վէ միւթէշէքքիլ իղ: Բահնիւմա-
նըն նէշրինին պաշլանըճընտան պու անէ գա-
տար ապօնէ պէտէլինի պիղիմ իշիւն տէվամի
սուրէթտէ էտա էտէն Նեւտոն Էֆէնտի Յարու-
թիւնեանա տախի ճիւմլէմիղ թարաֆընտան
մէմնունիլէթիմիղի պէյան էտէրիգ:

ՀԱՊԻՊ Պ. ԱՃԷՄԵԱՆ

Ֆրանսատան

Պէն եինէ տէմիր մատէնինտէ, եէր եիւ-
ղիւնտէն 200 մէթրօ աշաղըտա իլէյօրըմ: Իւշ
չօճուղումլա գարըմ տախի պէրապէրիմճէ տիր
լէր: Էվլէլէճէ պուրատա 10 խանէ էրմէնի վար
լտը, շիմտի անճազ պէշ խանէ գալտը: Պու-
րատա անճազ Բահնիւմա իլէ թէսէլի օլույօ-
րըզ: Քէրէմ էտիպ պիղէ Բահնիւմայր թէքրար
կէօնտէրինիղ, պիղի մէյուս պրազմայընըզ:

ՄԱԼԻԻՄԱԹ ՓԱՐՉԱԼԱՐԸ

Լինուպերկ Փարիզի ուղևոր կելլելիստէն պէր
բու շմէնտըՖէր իւէ Եօճուլուգ էթմէմիշ տիր,
Եինէ տէ պու կէնճ հաւատա 270 պին միլ Եօ
ուչմուշ տըր: Պու մէսաֆէ 11 տէֆա տիւնեա-
նըն չէվրէսինի տուաշմադ տէմէք տիր: 1928տէ
65,000 միլ Եօ ուչմուշ, ճէման 8300 տէֆա ուչ
մուշ վէ 8600 ատէմ պէրապէր կէօթիւրմիւշ
տիր: Էօմրիւնիւն 3030 սաաթընը հաւատա կէ-
չիւրմիւշ տիր:

Ինկիլիթէրա վէ Ֆրանսա արասընտաքի դա
նալ իչիւն 150 միլիօն տուար սարֆ օլունաճադ,
սէնէվի տէօթթ միլիօն ատէմ կէչէր իսէ 4էր-
տէն 16 միլիօն տուար վէ 4 միլիօն տախի Եիւք
վէ էչեատան ալաճադ տըր:

Գաֆգասիտա Ապեստեանըն Լաթթի քէօ-
յիւնտէ Նիզուա Շափգօվսքի իսմինտէ 146 եա-
շընտա պիր ատէմ վար իմիւշ, քի էօմրիւ իչին-
տէ խաթթա օլմամը: Սօն չօճուլը տօղտուղըն-
տա քէնտի 120 եաշընտա իմիւշ: Հէր կիւն տաղ-
տա պիր ըրմադ իչինտէ եւյգանըր իմիւշ, չօգ
Եէր վէ Գաֆգասիա շարապը իչէր իմիւշ: Եա-
դընտա տիւշէրինի դայա էյլէմիւշ, գուլաղըր վէ
կէօղլէրի գարիֆլէնմիւշ: Հէնրի Պարպիս նամ
Ֆրանսադ մուհարրիք պու ատէմի կէօթիւր վէ
տօղուշ չէհատէթլէրինի թէֆթիւ էյլէմիւշ տիր:

Հայաստանտա Տափալա իսմինտէ պիր քէօյ-
տէ ձէվահրի իսմինտէ պիր էրմէնի գատըն նազլ
օլունույօր քի քէնտինի Եըլան ըսըրմադ իմիւշ
վէ ըսըրըլանլարը տա սաղալտըյօր: Մօսկօվա
դադէթասը կէօղլի իւէ կէօթիւր քի իւշ ալադ
պօյոլունտա պիր Եըլանը թութուպ պիր չօճուլա
վէրմիւշ օյնամադ իչիւն: Մուխապիրին գօրգու
սընա լաղմէն հիւ քիմսէ թէլաշ էթմէմիւշ, Եը-
լանըն տիւշէրի չըպմը տէյիլ իտի տէյօր վէ
Եըլան ըսըրմասընտան չիֆա վէրտիյի 18 քիմ-
սէլէրին չէհատէթիւնի ալմը տըր:

Պիւթիւն տիւնեատա 29 միլիօն օթմօպիլ
վար իմիւշ քի 20 միլիօնը Ամէրիգատա տըր:

1928տէ Մ. Ամէրիգատա 800,000 օթմօպիլ
գաղապը վուգու պուլմուշ տըր. պունլարտան
27 պին քիչի վէֆաթ էթմիւշ տիր: Էն չօղու Շի-
քափօտա օլմուշ, 100 պին էհալիտէն 28ի գա-
ղայա օղրամը տըր:

1933տէ Շիգափօտա պէօյիւք պիր սէնայի
սէրկիսի աշըլանադ տըր: Շիմտիտէն հէր տէօվ
լէթէ տալէթ Եօլլանըլյօր:

1928տէ Պօսթօնտա Միլլէթ մէքթէպլէրի Ի-

չիւն 19 միլիօն տուար սարֆ օլմուշ տըր: Էվ-
վէլքի սէնէտէն 52 պին տուար ֆաղա տըր:

Գալլիֆօրնիտա Սան Տիէկօտա Նէսմիթհ
Խամինտէ պիր զաթ քի էտիսընըն Եանընտա չա-
լըշանլարտան տըր, էլէքթրիք իւէ էվլէրի գըղ-
տըրմադ իչիւն պիր Եօլ իճատ էյլէմիւշ տիր: Պու
Եօլ իւէ քէօմիւր օճադ, քիւլ զահմէթիւնտէն ա-
ղատ օլունուպ պիր տիւլմէյէ պասմադ իւէ էվ
զըղաճադ տըր:

Փարիզ՝ էթրաֆը իւէ 4 միլիօն սէքէնէյէ
մալիք տիր, Եանի, պիւթիւն էհալինին տէօթթ-
տէ պիրի Փարիզտէ տիր, լաքին էմլաք վէրկի-
սի պիւթիւն Ֆրանսանըն վէրտիյիին Եարըսը
տըր:

Ամէրիգատա միլիօնատէրլէրին սալըսը 40
պին օլմուշ տըր:

Եունանիսթանտա տախի պէքեար վէրկիսի
թէէսիս օլունաճադ տըր: Շիմտի գարըլար էր-
քէքտէն 52,000 զիյատէ իմիւշէր վէ 30 եաշըն-
տան 55 եաշընա գատար էվլէնմէյէն վէրկի վէր
մէյէ մէճպուր օլաճադ տըր:

Փեթր. 11տէ էտիսընըն 82ինճի տօղուշ կիւ
նիւ իտի: Օ կիւնտէ էտիսըն րէտիյօ վասըթա-
սը իւէ պիր նութէ էյլէմիւշտիր: Քէնտիսի Ֆլօ-
րիտատա սաքին օլույօր: Օղլու Նիւ ձէրգիտէ
րէսմի թէպրիքլէրի գապուլ էտէճէք: Պու միւ-
նասիպէթլէ Ֆօրտ էտիսընըն էմրի ալթընա պէշ
միլիօն տուար գօյմուշ տըր:

Գանատատա Վօթըր Հիլ իսմինտէ պիր չէհ
րի Եէրինտէն գալտըրըպ 5 միլ էօթէյէ թաղը-
տըլար: Էվլէր, մաղաղալար, պինալար հէփ
մաքինա իւղէրինէ ալընըպ Եալաշ Եալաշ նազլ
օլունմուշ տըր:

Նիւ Եօրք ալի մահքէմէսինտէ դայէթ մու-
հիմ պիր տալա ճէրէԵան էսիյօր: Քանասա Սի
թիտէ Միսիս Հան իսմինտէ պիր գատընըն է-
լինտէ մէհհուր էսքի րէսսամլարտան Լիօնար-
տօ տա Վինչինին Լա Պէլ Ֆէլօնիէր իսմինտէ
պիր թասվիրի վար իմիւշ, պունուշ ասըլ ուս-
թատըն իշի օլտուղուշնա տախի Փարիզտէ պու
իչին միւթէխասսըսը Ժօրթ Սարթիտէն տէ պիր
չէհատէթնամէ ալմը, պու թասվիրի քի պիր
զըղ թասվիրի տիր, Քանասա Սիթի Մէնայի միւ-
ղէսինէ 250 պին տուարա փաղալըգ էթմիւշ
1920տէ: Օ էսնատէ Նիւ Եօրքտա պու իւլէրի ան-
լայան Ինկիլիզ Սըր Ժօգէֆ Տիւվի իշիտիպ չու
պէյանաթտա պուլունուր: «Լիօնարտօ տա Վին-
չինին պու թասվիրինին ասըլ Փարիզտէ Լուվր

միլիարանէսինտէ տիր: Պու օնուն պիր դօփիա
որ տըր, Տա վինչի հիչ պիր վազթ իբի թանէ
հալմասուր: Պու սէօզ իւզէրինէ թասվիր սա-
թրմամըզ վէ Միսիս Հաւն 500 պին տօլար Սըր
Ժօզէֆտէն դարար զիյան տավա էտիյօր: Ժիւ-
րի դարար էտէճէք քի պուրտաքի՞ մը, եօգսա
Փարիզտէքի մի ասընամէսի տիր: Սըր Ժօզէֆ
տէյօր քի ասըլ թասվիրին իւզ միլիօն տօլար
գըյմէթի վար տըր: էյէր իսպաթ օլունասքի Ա-
մէրիգատաքի թասվիր ասըլ տըր, Հուվր միւ-
ղէխանէսինտէքի դօփիա օլաճադ տըր: Մուհա-
քէմէ տէվամ էտիյօր:

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԻՐԼԵՐ

Մարտ 4-ին՝ Կիւնիւ Ուօլիկթօնտա եէնի
րէիս Մր. Հուվրըն եէմին զիյնէթի իճրա օ-
լունտու: էթրաֆ չէհըլըտէն 600 պին գատար
էհալի փաթիթաթա տօլմուլար իտի: 28 էյա-
լէթ վալիլէրի քէնտի էրքեանը իլէ կէլմիչէր
վէ ասքէրի հէմ միւլէրէյ մէմուրլարը զիյնէթէ
աճալը պիր տէպտէպէ պախչ էյլէտիլէր: Սա-
աթ օնտա րէիս խանէսինտէն չըգըպ Գափիթօ-
լա կէլտի, Մր. Գուլիճ իլէ կէօրիւչիւ պէրա-
պէր խուսուսի հաղըրլանմը մահալէ չըգտը-
լար: Մ. Ամէրիգանըն էն երեքսէք մահքէմէսի
րէիսի Մր. Թէֆթ եէմինի էթտիլի պիթապ ը
չէրիֆի էօփուրտու: Քիթապ ը չէրիֆտէն
էօփուրիւ մահալ էմսալ ը Միւլէյման 29-ընճը
պապ 18-ինճի ալէթ իտի: «Իլհամ օլմայընճա
գալմ ֆասիտ օլուր, լաքին չէրիաթը հըֆօ էյ-
լէյէն միւպարէք տիր»: Պունտան սօնրա գալա-
պալը պիր սէտա իլէ ալըըլաալար: Եէնի րէ-
իս պիր նուլթ էյլէտի: Պաչընճա Ամէրիգատա
գանունա իթաաթըն էքսիլիթիլին վէ աուլիյէ
ուսուլարընըն իսլահը լաղըմ իտիլիլի պահս է-
տիպ՝ ալէլ խուսուս մէն ի միւլքիւրաթ գանունը
նըն պունա սէպէպիլէթ վէրտիլիլիլ թէքիտ էթ-
տի: Պու նուլթ Ամէրիգանըն հէր թարաֆընտա
էհալի թարաֆընտան րէտիօ իլէ տիլէնիյօր ի-
տի: Մէրասիմ էնտընտա փալիթաթ իւզէ-
րինտէ 170 թէյյարէլէր ուչուլմադտա իտի քի
օնլարըն արասընտա Լօս Անճէլէս նամ պէօյիւք
հալա կէմիսի վար իտի: Ասքէրի վէ միւլէրէյ-
տէն իպարէթ կէչիտ իբի միլ պօյունտա օլուպ
թօփուլ, սիւվարի, հալա, պահրիյէ թապուր-
լարընտան իպարէթ իտի: Բէիս Գուլիճ վէ մա-
տամը մազամլարընը եէնիլէրէ թէքք էտիպ՝
քէնտիլէրի Մէսէհուսէթյոտէքի էվլէրինէ չէքիլ

տիլէր: Մր. Գուլիճ Ամէրիգան Մահաղինտէ
պէնտէր հաղաճադ քի հէր քէլիմէյէ պիր տօ-
լար իւճըլթ ալաճադ տըր: Այնի սուրէթտէ ի-
քինճի րէիս Գուլթիս տախի թահլիֆ էտիլմիչ
տիր: Ամէրիգա եէրիսի վահչիլէրտէն կէլմիչ,
պու գաթ օ ճինստէն իլք տէֆա տըր քի երեքսէք
րիւթպէյէ եէթիլիյօր: Մր. Հուվրը Ամէրիգա-
նըն 31-ինճի րէիսի տիր, քի 1874-տէ Այօլատա
տօղմուլ, 1893-տէ Գալիֆօրնիանըն Սթանֆօրտ
Գօլէճինտէն միւնիսթէն օլմուլ, 1899-տա էվլէն-
միչ, 1914-տէն 1915-է գատար Ինկիլթէրայա Բի
լիֆ Գօմիթէսինէ վէ 1919-ա գատար Պէլճիգա
խանէ Գօմիթէսինէ րէիս օլմուլ, 1917-տէ Ամէ-
րիգայա իաչէ նաղըրը, 1921-տէ թիճարէթ նա-
ղըրը օլմուլ, 1928 Նոյ. Յոտ րէիս ինթիլիսապ
օլմուլ տըր: Հուվրը գապինէսի աթիտէքի գաթ
լարաան թէչքիլ օլմուլ տըր: Հէնրի Սթիմսըն,
խարիճիյէ, Մէլլօն Մալիյէ, Ճէյմս Ուորտ
Հարպիլէյ, Ուիլիէմ Միչըլ, Միլտոնի ումու-
մի, Լէյմըն Ուիլյուր (Սթանֆօրտ Գօլէճի րէի-
սի) տախիլիյէ, Ուօլթըր Պրաուս Փօսթա,
Արթուր Հայտ Զըրաաթ, Փէթըրսըն Լամօնթ
Թիճարէթ, Ճէյմս Տէյվիս Ամէլէ Նաղըրը, հա-
լընըղ մալիյէ վէ ամէլէ նաղըրլարը էվլէլէրիլէր
տիրլէր:— Այնի զէմանտա Մէքսիգօտա 8 վիւլա-
յէթլէրտէ ասքէրի իսեան գուհուր էթմիչ տիր:
Օրա իլէ փօսթա, չմէնտըֆէր վէ թէլիգաֆ ա-
լադաը քէսիլմիչ տիր: Բէիս Փօրթէզ Կիլ, սա-
պըզ րէիս Գալէսի հարպիլէ նաղըրլըղընա թա-
յին էյլէմիչ տիր քի իսեանըն էօնիւնիւ ալսըն-
լար: Հիւքիւմէթ ասքէրլէրի պաղը եէրտէ իլէ-
րիլէմէքտէ, պաղէն մաղլուպ օլմադտա տըր-
լար: Եէնի րէիս Հուվրը Մէքսիգօյա Ամէրիգա-
տան սիւահ սաթըմասընա միւսաատէ էթմիչ
տիր:— Ամէրիգանըն Մէքսիգօտա միլիօնլարլէ
սէրմայէսի վէ մէնֆաաթը վար տըր: Մէհուր
թէյյարէճի Լինտպըրկ Ամէրիգանըն Մէքսիգօ
սէֆիլիլին զըզը իլէ նշանլանմը իտի: Նշան-
լըսը իլէ ուչար իքէն թէյյարէնին պիլ թէքէրի
զըրըլար վէ եէրէ էնէր իքէն տէվրիլիպ Լինտ-
պըրկըն գօլու չըգտը իսէ տէ գիյատէ պիր թէհ-
լիքէ օլմատը:— Յունլար ալընտա Մ. Ամէրի-
գանըն իրաւաթը 491 միլիօն օլուպ՝ իտիսալա-
թը 371 միլիօն օլմուլ տըր: Եէօյլէ քի 20 միլիօն
տօլար մէմլէքէթտէ գալմըլ տըր:— Մէրքէզի
Ամէրիգատա Նիգարակուտա տախի պիր գա-
նալ աչըլաճադ տըր: Պունու քէչֆ իչիւն 150
պին տօլար թախսիս օլունմուլ տըր:— Միսու-
րիտէ Փուրթունա գուհուր էտիպ՝ 21 ատէմ վէ-

Փաթ էյլէտի, 27 եարալը վար տըր, եէնի փո-
լիս միւտիրինն չիտտէթինէ բաղմէն Նիւ Եօրդ-
տա ճինայթ չօղալտը, պիր կիճէտէ 17 հօլտ
ըփ վէ խըսսըղըղ օլտու:— Ամէրիգատան հէր
սէնէ 300 պին սէյեհա հիւրօփայա կիտիօր:
Պունլար օնար տօլար փասսափօրթ փարասը վէ-
րիօրլար հէր մէմլէքէթ իշիւն, շէօյլէ քի հէր
սէնէ Ամէրիգալըլար 7-8 միլիօն տօլար սալթ
փասսափօրթ գայտը իշիւն փարա վէրիօրլար:
Պունու հիւրօփալըլար գալտըրմաղա բաղի տիր-
լէր: Լաքին Ամէրիգա իսթէյօր քի եօլճուլար-
տան ալընսըն՝ անճագ մուհաճիրլէրտէն ալըն-
մասըն, հալ պու քի Ամէրիգայա կէլէն էքսէրի-
յէթ մուհաճիր տիրլէր: Իթալիա վէ Իսվիլէ-
րիա հիւքիւմէթլէրի Ամէրիգա սէյյահլարըն-
տան փասսափօրթ գայտընը գալտըրմըլ տըրլար:
— Ճէնուպի Ամէրիգատա Բէրու վէ Պօլիվիա
արասընտա Թանկա Արիգա տէնիլէն իքի էյա-
լէթլէր իշիւն միւնաղաս վար իտի, 45 սէնէ միւ
նաղատտան սօնրա ումում Ամէրիգա սուլհ հի-
յէթի օրայը իքի տէօվլէթէ թագսիմ էտիպ՝
պիթիրմիշ տիր:

Ինկիլթէրրատա ինթիխապ իշի չիտտէթլէ
պաշլայօր, Լօյտ Ճօրճ 500 գատար նամղէտլէրէ
նութգ էտիպ՝ հիւքիւմէթէ հիւճմ էյլէտի: Իշ-
սիլլիք մէսէլէսինի, վէրկիլի աղըրլաթմայա-
րագ հալլ էտէճէլինի իլան էյլէտի: Պագը եէր-
լէրտէ ամէլէ Փըրգասըր ըէյ գաղանըյօր: Իշսիդ-
ամէլէ Թրաֆալկար Սգուէրտէ պիր միթինկ
հափտըլար:— Ինկիլթէրրա Աֆղան սէֆարէթի
գափանմըլ տըր:— Ինկիլթլէր Պաղէսթինի պիր
Ինկիլթի տօմինիօնը հալինէ կէթիրմէք մագսէ-
տինտէ տիրլէր:— Ինկիլթի վէլի ի ահտը ալ վէ
էյլէնճէ իշիւն գուլլանտըղը 20 գատար աթլա-
րընը 20 պին տօլարա սաթմըլ տըր: Պու փա-
րայր մատէն ամէլէսի իշսիլլէրինէ վէրէճէք
տիր:— Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի Աճէմ հիւ-
քիւմէթինին Աճէմ Գէօրֆէղինտէքի Պահրէյն
ատալարը իւգէրինէ օլան հաղգ իտտասսընը
րէտտ էյլէտի, օրասը Շէյխ Համիտ Խասյի իս-
մինտէ պիր Շէյխին իմիշ վէ Ինկիլթի հիմայէ-
սի ալթընտա իմիշ:— Սէյլանտա վէ Պօմպէյ
թարաֆլարընտա գարըլըղը վար տըր:

Ապրիլ 15տէ Ժինէվտէ պահրիյէ գուվլէթ-
լէրինի թահտիտ իշիւն պիր գօնֆէրանս օլա-
ճագ, Ինկիլթլէր եէնի պիր թէքլիֆ կէթիրէ-
ճէքլէր: Սըր Կիպլըն Ինկիլթի թարաֆընտան
վէքիլ օլաճագ տըր:— Բուս կաղ եաղլարընը
գուլլանմագ իշիւն Ինկիլթի վէ Ամէրիգա գուճ-

փանիալարը արասընտա պիր իթթիֆագ հասըլ
օլմուշ օլուպ՝ արթըղ ըէգապէթ իլէ Փիլլէթ
ղըրմագ օլմայաճագ տըր: Ֆրանսա պունա գար-
չը փրօթէսթօ էտիօր:— Սըր Պէրքըլէյ Իսմին-
տէ Ինկիլթի օրտուսու տօգթօրլարընտան պիրի
եաղընտա պիր նութգ իրատ էտիպ՝ Ալաման-
լարըն պօմպա իլէ վէպա միգրօպլարը աթմըլ
իտիքլէրինի պէյան էյլէտի: Պու իլլէթ Փարէ-
լէր վէ սիվրի սինէքլէր վասըթասըլա ինթի-
շար էթտիյինտէն Ինկիլթի օրտուսընտա քէտի-
լէրի վէ պալգուշլարը սագլամաղա մէճպուր
օլմուշլար տըր:

Ճէմէրալ Ֆօշ աղըր խասթա տըր: Պիր քա-
հանայ չաղըրմըլ տըր: Ֆօշըն պիրատէրի պիր
Ժէգուլթի ըահիպի տիր:— Ֆրանսըլար Ամէ-
րիգանըն կէօմրիւք գանունընա գարչը քէնտի-
լէր տէ Ամէրիգա էմթասսընա աղըր կէօմրիւք
գօյաճագլար:— Ֆրանսա մէճլիս ի միլլիսի Բէ-
լօկ-Պրիան ահտնամէսինի թաստըղ էյլէտի, ա-
ճայըլ տըր քի Գօմմիւնիսթլէր հարպա գարչը
օլարագ եինէ պու ահտնամէյէ գարչը ըէյ վէր-
տիրլէր:

Սօն աշլարտա պիր թագըմ կիլլի սիյասի
էվրագ նէշը օլունտու իտի: Կէօյա Ամէրիգա
Գօնկրէսի խարիճիյէ գօմօսիօն ըէլիսի Պօրա Բու
սիատան ըիշվէթ ալմըլ իտիյինէ տաիր էվրագ
կէօսթէրտիրլէր: Պունլար սախթէ օլտուղու ան-
լաշըլտը վէ պու տէֆա Պէրլինտէ Վլատիմիր
Օրլօֆ վէ Միշէլ Սաքարօֆ Իսմինտէ իքի առէմ
թէվլիֆ էտիրտի: Օնլարըն եանընտա պիր չօղ
պէօյլէ սախթէ էվրագ պուլունտու: Զինօվիէ-
Փին պիր մէքթուպլ սէպէպինտէն Մագտօնալտ
գապինէսի տիւշտիւ իտի: Օ տախի սախթէ ի-
տի: Պու կիւնլէրտէ Ֆրանսա իլէ Պէլճիգա ա-
րասընտա պիր ահտնամէ իմգալանտը տէյու
իապէրլէր նէշը օլունտու քի սիյասի ալէմտէ
չօղ թէլաշ վէրտի իտի: Կէօյա քի Ֆրանսըղ վէ
Պէլճիգա էրքեան ը հարպը պիրլէշիպ 600 պին
Պէլճիգա, իքի միլիօն Ֆրանսա ասքէր չըգարա-
ճագ վէ պիրլիքտէ հարպ էտէճէքլէր: Պու խա-
պէր թէքլիպ օլունտու: Շիմտի իսէ պու սախ-
թէքեարլարըն իշի տէյու անլաշըլտըլօր:— Հին-
սէնպուրկ Տէմիր Պաշըղ նամ Ալամանլար թէշ
քիւլթընըն ըէլիլլէրինի չաղըրպ էյեր ճիւճիւ
ըիյէթէ գարչը իշլէյէճէքլէր իսէ օնլար իլէ ի-
շի օլմատըղընը իլան էյլէմիշ տիր:— Ալաման
թագմինաթը մէսէլէսինի գօնուշմագ իշիւն Փա-
րիզտէ թէշէքքիւլ էտէն հիյէթ հալա տէվամ է-
տիօր: Մագսէտլէրի պու պօրճը սէնէտլէր վէ

էսհամ հալինտէ փիացայա դոյուպ փարայը օ
եօլտա էլտէ էթմէք տիր: Ալամանիա Բայխս-
թակընտա Փըրդալար զըտտիյէթի օ տէրէճէ
արթմը տըր քի խարիճիյէ նազըրը տիգթաթօր
լուգ թէհլիքէսինի օրթայա աթըյօր: Պէրլինտէ
Բայխսթակտա Բուսէն վէ Լիթուանիա իլէ ահտ
նամէ միւպահասէ օլուր իքէն Գօմիլնիսթլէր
չամթա չըգարտըլար վէ րէիս մէճլիսի թաթիլ
էթմէյէ մէճպուր օլտու:

Իթալիստա պէօյիւք Փաշիսթ մէճլիսի թէչ
քիլ օլունույօր: 400 Փաշիսթ նամգէտլէր վար
տըր: Վաթիպան իլէ օլան զօնգօրտաթօյը թէր-
թիպ էթմէք իշիւն պիր զօմօսիօն թէչքիլ օլուն-
մու տըր: Տէօրթ Գաթօլիք բուհպանլար հապս-
տան չըգարտըլար տըր: Փափա 70 սէնէ-
տէն պէրրու իլք տէֆա Վաթիպանտան տըչարը
չըղաճագ վէ չէմալի Իթալիստա պիր վանքա
կիտէճէք տիր: Իթալիստա Բուսանիա հի-
սապընա պիր թագըմ հարպ կէմիլէրի եափը-
լըյօր: Իթալիս միւհէնտիսլէրի Արնավուտլուգ-
տա Թիրանտան հօլ եափըյօրլար: Յուլիստէ
Ջօկուներն թաճլանմասը իճրա օլաճագ տըր:

Պալգանլարտա Եուկօսլալիստա տիգթա-
թօրլուգ տէվամ էտիյօր: Գանունը ը էսասի լաղվ
օլտու իտի, չիմտի իրուաթ իւնսիւր չալըչըյօր
քի եէնի զանունտա քէնտիլէրին միլլի մէվճու-
տիյէթի իշիւն էսասլար զօնուլըն վէ Սըրպ
իւնսիւրիւ Փաիգ օլմասըն: Խրուաթլար Սըրպ
իւթիգրաղընա իշթիւրաք էթմէյէճէքլէր: Բուհ-
պան թագըմ տախի քէօյիւ Փըրգասընա պիր-
լէչիյօր: Եունանիսթան իլէ հալա պիր իթթի-
ֆագ հասըլ օլմատը: Վէնէղէլօս պու պապտէ
սիւքիւթ էտիյօր: Էվվէլքի թէքլիֆլէրի թէպ-
տիլ էթմէք իսթէմէյօրլար: Իգմիր մաղլուպի-
յէթիստէն սօնրա ինգիլապ հափըպ Գօնսթան-
թին վիւքէլաւընտան ալթը թանէսինի գուրչու-
նա տիգտիլէն ձէն. Փլասթիլրաս ալան մէճլի-
սինէ ինթիլապ օլունաճագ իքէն պաղըլար գար
չը կէլտիլէր: Վէնիղէլօս ինթիլապ օլունաճագ
հագըր վար տըր տէյօր: Եունան թիճարէթի
կիթտիքճէ իլէրի կիտիյօր: Շիմտի Սթանպօլ վէ
Իգմիր լիմանլարը եէրինի Փիլէ վէ Սէլանիք
թուլթմուշ տըր: Իգմիրէ պիր գաչ վափօր ուղ-
րար իքէն Եունան լիմանլարը տօլու տըր: Թիւ-
թիւն վէ իւգիւմ մահսուլը Եունանիսթանտա
տահա ալա վէ չօք տըր, Թիւրք զագէթալարը
Վէնիղէլօսըն տօսթանէ սէօղլէրինէ գարչը չէ-
տիտ լիսան գուլլանըյօրլար վէ արթըգ ալտան-
մալըգ տէյօրլար: Սիլահ իլէ մաղլուպ օլան

Եունանիսթան իգթիսատէն զալիպ կէլիյօր:—
Բուսանիանըն Պէսարապիա գըսմընտա չէտիտ
դրիլըգ վար տըր, էհալի տէփօլարա հիւճմ է-
տիպ՝ հաղաւ էթմիշ տիրլէր:

Թրօցքի հալա Սթանպօլտա Բուս սէֆարէ-
թինտէ մահպուս տըր: Ալամանիա, Չէխօսլօ-
վագիա վէ սահր եէրլէր քէնտիլի գապուլ Էթ-
մէյօր: Թրօցքի վագթըլա Սիպէրիայա սիւր-
կիւն օլմուշ վէ օրտան գաչըպ Ամէրիգատա Իս-
վիլէրատա մէրուշան վագթ կէչիւրմիշ տիր:
Շիմտի եինէ հաղըր Սօվիէթ հիւքիւմէթիինի
մէսլէյինի գարչը մէքթուպլար եաղըյօր: Շիմ-
տիքի հիւքիւմէթ քէօյիլէյէ միւսաիտ տիր: Օն-
լարըն արասընտա զէնկիլնէր փէյտա օլույօր:
Թրօցքի չէհր ամէլէսի հիւքիւմէթի թարաֆ-
տարը տըր: Պիր Ամէրիգա գուսմիանիասը
Մօսկօվատա 25 միլիօն տօլար իլէ եէնի ափարթ-
մանլար եափաճագ տըր: Բուսիանըն ճէնուպի
Ամէրիգա իլէ թիճարէթի կիւն պէ կիւն արթը-
յօր:

Չիմտէ թէքրար իսեան պաշլատը, պու տէ-
ֆա տա ձէն. Ֆէնկ նամ Գրիսթիան ճէնէրալ
միլլի հիւքիւմէթէ գարչը իսեան էյլէտի վէ իս-
եան Փէքինտէքի աւքէրէ սիւրաէթ էյլէտի: Փէք
չօք գան տէօքիւլիւյօր: Պու իսեանտա Ճափօ-
նիանըն փարմաղը վար գանն օլունույօր: Պիր
հարպտա 700 էօլիւ վէ 2000 հարալը տիւշմիւշ
տիւր: Տիկէր թարաֆտան պիր չօք էյալէթլէր
տէ գըթլըգ վար տըր, վէ պիր միլիօն էհալի
էօլմէք թէհլիքէսինտէ տիրլէր:

Պրուստա իսլամիյէթի միւտաֆաա վէ
հիւքիւմէթի տէվիրմէք իշիւն թէչքիլ օլունան
ճէմիյէթտէն պէչ թանէսի ասըմաղա հիւքմ օ-
լունտու, պաշղալարը հապսա հիւքմ օլունտու-
լար: Էվվէլճէ Սթանպօլտա մուհաքէմէ օլուպ՝
ազատ պրագըլան Գատրիյէ հանըմ վէ արգա-
սաշլարը թէքրար մուհաքէմէ օլույօրլար:
Թիւրք հիւքիւմէթի զայէթ շիւպհէլի օլուպ ու-
ֆագ պիր չէյ կէօրիւր իսէ չէտիտ մուամէլէ է-
տիյօր: Պուլարիսթանտա վէ Պալգանլարտա
օլան Թիւրքլէր եէնի լաթին հարֆլարընը րէտտ
էյլէմիշ տիրլէր: Արնավուտլար տախի լաթին
Լալլար գուլլանաճագլար տըր: Թիւրքիա-
նըն հէր թարաֆընտա չէտիտ գըչ վէ գըթլըգ
օլմուշ տըր: Սթանպօլտա 50 սէնէտէ օլմայան
տար Փուրթուկնասը օլմուշ, վափօրլար իշլէմէ-
միշ տիր: Պէլէտիյէ Փագիլիլէրէ իսանէ էտիյօր
իմիշ: Սթանպօլ իշլէրիսինէ գատար գուրտլար
հիւճմ էյլէմիշ տիրլէր:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Եռանան հիւքիւմէթի Կորնթոստա գէլլէլէ-
տէն զարար չէքէն Հայարա 150 պին տրախմի-
լիք քէրէսթի թախսիս էյլէմիլ տիր: Նոր Զէյ-
թունտա 36 էվ եսիւմըլ, մէքթէպտէ 32 շա-
յիրտ վար տըր: 120 տէօնիւմ եէր թէմիլլէնմիլ
տիր: Կէչէն սէնէ 11 մալարիա խասթասը օլմուշ
տըր: Սօլուզ սուտա 41 եսիւմըլ, 350 տէօնիւմ
եէր էքիւմիլ տիր: Գըրըզ Խանտա 330 թութ
տիրքիւմիլ, 16 քէլի մալարիատան թութուլմուշ
տըր: Իսքէնէրունա 38 Փամիլիա տաւա եէր-
լէշմիլ, 81 փարչա արսա տաւա վար տըր: Քէմը
տէ սէլ իչիւն էհալի եօլ աշմըլ տըր:— Հայաս-
տանա եէնի մուհաճիւրէր իսքեան էթտիրմէք
իչիւն Մօսիօվա հիւքիւմէթի պիր միլիօն բուպ-
լի թախսիս էյլէմիլ տիր:— Սէլանիքտէն ճէ-
նուպի Ամէրիկայա կիթմէք իւզրէ 1519 Հայար
զայա Ելունմուշլար տըր:— Սիւրիտա թէլ Սէ-
մէն քէօյիւնտէ 25 խանէ Հայ վար տըր քի Ուր-
ֆանսիս Կէրմուշ քէօյիւնտէն տիրէր: Մէքթէպ-
տէ պիր վարժուհի վէ 30 շայիրտ վար տըր:
Արազի Հաշիմ իսմինտէ պիր աշիրէթ չէյիւնիւն
տիր վէ մահսուլըն բուպընը օնա վէրիւրէր: Այն
Եաս քէօյիւնտէ տախի 12 խանէ Կարմուշլը
վար, Կըրպէթ ըլ Բըզը քէօյիւնտէ 30 թանէ
Հայ վար, 15 օտաւտան իպարէթ պիր որբանոց
վար տըր: Միս Եփէ օրայա լազըմ օլան չիֆթ
վէ ալէթէր վէրմիլ տիր:— Փեար. 12տէ Ֆրան
ստանա 35 Փամիլիա, 83 քէլի, փաքէ վափօրը
լիլ Հայաստանա կիթմիլ տիրէր:— Բահնիւ-
մանըն համիլէրինտէն Վեք. Ս. Տէվիրեան վէ
Մր. վէ Միսիս Կոստան Կէրթմէնեան Կէչէն հաֆ
թա Փասսաւորնատան Նիւ Եօրգա Կէրմիլիւր իտի:
Պու տօսթլարըմըզ Սիւրիայը վէ Երուսաղէմի
զիյարէթ էթմէք իւզրէ Մարտ 9տա Նիւ Եօրգ-
տան հարաքէթ էյլէմիլլէր տիր:— Վեք. Ս. Կ.
Փափաղեան պու քէրրէ Շիզակօյը զիյարէթին-
տէ օրատա Հայ Առաքելական Եկեղեցիին հո-
վիւր Արթ. Տէր Վահան քահանանըն տալէթիյ-
լէ Եկեղեցիտէ քարոզ վէրմիլ տիր:

ՐԱՀՆԻՒՄԱ Ի ՀՏԱ ԷՏՏԵՆԼԷՐ

Տօգ. Էլմահեան (Պրայթըն) 1, Կարապետ
Աւաղեան (Տիթրօյթ) 1, Ա. Լէյլէկեան (Նիւ
Եօրգ) 2, Սեդրակ Մանուկեան (Պուէնսո Այրէս)
1, Արիսողոմ Շիրինեան (Նիւ Եօրգ) 1, Հայկ

Տէյլիտեան (Նիւ Եօրգ) 1, Ճօրճ Արեւեան (Պր-
բուքլին) 1, Տօգ. Զէյմպրա (Պէյրութ) 1, Տօգ.
Յ. Բէճէպեան (Նիւ Եօրգ) 1, Մ. Հարիկեան
(Տիթրօյթ) 1, Տիկ. Թ. Զարիկեան Զէրման
Թաուն) 1, Տիկ. Մ. Քէչէճեան (Ուլլըրլի) 1,
Տիկ. Պայրամեան (Էլմէրբութ) 1, Կ. Հ. Արօշ-
եան (Լօս Անկէլէս) 3, Ս. Գուլումճեան (Հօլի-
վուտ) 1, Ս. Վ. Գոգմիտէս (Ութըրթաուն) 1,
Մ. Պէզճեան (Շիքակօ) 1, Տիկ. Եսթէր Կիւ-
լէզեան (Ութըրթաուն) 2, Զօլաղեան վէ Էվ-
լաւար (Օմտուրմա) 1, Արէլեան Օ. Բիթըր
(Տիթրօյթ) 1, Տ. Իսկէնտէրեան Լօս Անկէլէս)
1, Հ. Պասմահեան (Պօսթըն) 1, Տիկ. Է. իզա
Շանեան (Տօրչէսթըր) 1, Ե. Մ. Մահսէրէճեան
(Թրօյ) 1, Տիկ. Ճէմիլէ Տէմիրճեան (Պրուբ-
լին) 1, Հայկ Զանազանեան (Ֆիլատէլֆիա) 1,
Տօգ. Է. Բէլլէեան (Էլիզապէթթաուն) 2, Լ.
Սօլաղեան (Ֆիլատէլֆիա) 1, Տիկ. Հ. Ճամուզ
եան (Ֆիլատէլֆիա) 1, Տիկ. Պ. Էքիզեան (Հայ
լէնտ Փարք) 1, Այէքսանար Արըզեան (Նիւ
Եօրգ) 2, Սիլլէլիտէս (Ֆիլատէլֆիա) 3, Պատ.
Մումճեան (Հէյլըրհիլ) 1, Տօգ. Մ. Հ. Գուլ-
բուեան (Րիչմոնդ Հիլ) 1, Օր. Ս. Կիւլեան
(Ութըրթաուն) 1, Ե. Սուլէհեան (Գահիրէ)
2, Ե. Սուլէհեան (Գահիրէ) 2, Հ. Շիրահեան
(Գօհօս) 1:

ՄԻՒՆՏԵՐԻՃԱԹ

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

Եալան Սէօյլէմէք Ճաիգ օլապիլի՞ր մի
Քաղաքական Կուսակցութիւնար

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

«Պէնտէն Եիւսէք Գայա» Ս. Բէճէպեան
Գուլվէթ Մէնպարմըզ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԷԹ

Հայաստան վէ Սիւրիա ՏՕԳ. ՆԱԳԱՇՆԱՆ
Տուրպիյն ՓՐՕՖ. ՄԱՆԻՍԱՀՆԱՆ
Փրօֆ. Լ. Լեւոնեանըն Քիթապը

ՄԻՒԹԵՆԵՎՎԻ

Պէյրուք Անվալը
Ֆախտէլի Պիր Զիյաթի
Լօս Անկէլէս Խապիւրէրի
Մէիք ուպլարտան
Մալիւմաթ Փարչալարը